

Le Régional

transcontinental

135 cm

PRIX EXCELR
2004 DE
L'ENGAGEMENT
COMMUNAUTAIRE

SECTEUR HULL

37^e année, no 18 - Mercredi 27 avril 2005 • www.info07.com (819) 776-1063 • 32 pages



ON ROULE POUR LA SANTÉ

Page 8

PRÉPARATION DE RAPPORTS D'IMPÔT



J.W. Ronald JEAN
Comptable

Impôt Fédéral, Provincial
TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE
de données
Remboursement rapide

POUR RENDEZ-VOUS : (819) 776-3650

Actualités

REVERDIR L'ÎLE DE HULL

Page 3



Les sports

**UNE MÉDAILLE
D'ARGENT
POUR
L'INTRÉPIDE**

Pages 27-28



Vie communautaire

École des Deux-Ruisseaux
**UNE PASSERELLE POUR
PLUS DE SÉCURITÉ**

Page 11

Québec cl@ssées.com

Le PLUS GRAND réseau
d'annonces classées au Québec
avec 102 017 annonces classées

www.quebecclassees.com



JEAN COUTU

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends



Accumulez
des milles en
récompense

Grande variété de
spéciaux pour la
Fête des Mères!

Photo pour carte d'assurance maladie et photo passeport disponibles
15 Montclair (angle Ducharme), Hull 770-4232

**M. NET
MR. CLEAN**
500 ml ou 800 ml

RABAIS DE
PLUS DE 30%

AU CHOIX
1.99
3 PAR
CLIENT



PUREX
Détergent à lessive
3,78 L

5.49

IVORY Classique

Liquide à vaisselle
740 ml

1.49
3 PAR
CLIENT

RABAIS DE
PLUS DE 35%



Spéciaux en vente jusqu'au 29 avril 2005

270405-734960

AUCUN INTÉRÊT À PAYER JUSQU'EN
AVRIL 2008

AVEC

36

VERSEMENTS ÉGAUX
SANS FRAIS NI INTÉRÊT* SUR LES MEUBLES, MATELAS,
ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES

ACHETEZ ET ▶▶▶ RECEVEZ

Mobilier de jardin
7 morceaux comprenant :

- 4 chaises à bandoulière
- Table rectangulaire 90 x 135 cm (36 x 54 po)
- Parasol de marché de 7 pi 1/2 inclinable muni d'une manivelle
- Socle de parasol

Livraison gratuite

Aussi offerts :

Chaise à billes 229 \$
Causeuse à billes 349 \$



Balancoire 4 places
35,53\$/mois ou 1279 \$



Chaise longue 279 \$

GRATUIT!*
Vélo de montagne
d'une valeur de 200 \$**



à l'achat de tout ensemble de patio
ou d'accessoires de 599 \$ et plus
*Conditions en magasin. **Valeur au détail suggérée.



22 19 \$ /mois
ou **799 \$**
7 pièces

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 1 mai 2005. Quantité limitée sur certains articles.
*Achat minimum requis de 299 \$ avant taxes pour les appareils électroniques et de
499 \$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et
électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à
l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux,
sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Conditions en magasin. Valable
pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.).

BRAULT &

DESJARDINS PARTENAIRE OFFICIEL
DE BRAULT & MARTINEAU



10 GRANDS MAGASINS



Là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!
www.braultetmartineau.com

MARTINEAU

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi 9h à 21h • Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h

Livraison gratuite dans un rayon de 200 km* *Conditions en magasin

BROSSARD Tél. : (450) 619-6777 • 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)
KIRKLAND Tél. : (514) 697-9228 • 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)
LAVAL Tél. : (450) 682-2516 • 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)
ROCK FOREST Tél. : (819) 562-4242 • 1 800 267-4240 • 4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)
SAINT-LÉONARD Tél. : (514) 254-9455 • 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)

GATINEAU Tél. : (819) 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. de la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)
LASALLE Tél. : (514) 364-6110 • 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)
REPENTIGNY Tél. : (450) 470-0815 • 145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)
SAINT-HUBERT Tél. : (450) 676-1911 • 1351, boul. des Promenades (près des Promenades Saint-Bruno)
SAINTÉ-THÉRÈSE Tél. : (450) 430-0555 • 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)



REVERDIR L'ÎLE DE HULL POUR UNE AMBIANCE CHALEUREUSE

Marie Pier Lécuyer

Afin de redonner à l'île de Hull sa dimension humaine et agréable, l'Association des résidents de l'île de Hull (ARIH) en partenariat avec la Ville de Gatineau a mis en branle un projet qui consiste à reverdir l'endroit grâce au parrainage d'arbres.

Il s'agit d'un projet qui vise la plantation de 25 arbres qui seront situés sur les rues Wright, Hôtel-de-ville et Vaudreuil, entre Laval et Eddy et qui a été créé dans le cadre du programme Ma rue, mes arbres.

«L'endroit aligne des bâtiments à vocations différentes et il y a beaucoup d'achalandage, explique Lucie Côté, responsable des communications pour ce dossier. Ce que l'on veut, c'est de redonner des poumons verts au quartier et qu'il y ait un impact évident.»

Environ déjà la moitié des arbres ont trouvé un parrain pour veiller à leur installation, leur survie et leur bon développement. «C'est une activité qui demande beaucoup de temps, mais aucune implication monétaire de la part des parrains», confie Mme Côté.

Avec une douzaine de rosiers et autant d'arbres et arbustes adaptés à l'endroit où ils seront installés, le centre-ville de Hull deviendra ainsi un endroit agréable qui sera encore plus attirant et qui favorisera une bonne vie de quartier.

«La qualité de vie dans le quartier dépend des gens qui prennent soin de

celui-ci, confie la conseillère du quartier, Denise Laferrière qui a été d'un grand apport dans ce dossier, selon les responsables. Ce projet est un bel exemple.»

Pour sa part, le maire de Gatineau, Yves Ducharme, croit que la plantation d'une vingtaine d'arbres redonnera vie à ce quartier. «La ville de Gatineau deviendra de plus en plus verte», lance M. Ducharme. Gatineau fait partie des 36 communautés canadiennes nommées communautés Ma rue, mes arbres, grâce à leurs activités d'inventaire, de plantation et d'éducation concernant la foresterie urbaine.

Le projet n'aurait sans doute pu voir le jour sans d'abord l'implication des nombreux bénévoles de l'ARIH, mais aussi des partenaires qui ont donné temps et argent à ce projet. Les organisateurs ont aussi pu compter sur le soutien important de la Fondation canadienne de l'arbre. «Je suis très enthousiaste pour ce projet, de dire Michael Rosen, vice-président de la Fondation canadienne de l'arbre. C'est un partenariat idéal.»

Le groupe environnemental Environnement Éduc-Action assure quant à lui les ateliers de parrainage aux citoyens



La cérémonie de plantation du premier arbre s'est déroulée en présence du maire de Gatineau, Yves Ducharme, de la conseillère Denise Laferrière, des représentants de la Fondation canadienne de l'arbre, Michael Rosen et Jeffrey Monty, et du vice-président de l'Association des résidents de l'île de Hull, Paul Duval.

intéressés. «Nous cherchons toujours des partenaires pour nous aider dans différents volets», lance Mme Côté.

Le secteur urbain achalandé de l'île de Hull, dénudé et couvert de béton sera ainsi rehaussé par la venue de ces

25 arbres. «Les citoyens vont mieux vivre dans leur environnement. Si tout va bien et que la température le permet, la plantation débutera la semaine prochaine et devrait être finie d'ici deux semaines», conclut Mme Côté.

L'Outaouais embarque dans le Défi une tonne

Des activités pour inciter les citoyens à participer

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Êtes-vous en mesure de diminuer votre émission de gaz à effet de serre d'une tonne? C'est le défi que lance le Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO) aux citoyens de la région.

L'organisme a annoncé sa participation à ce Défi lancé par le gouvernement du Canada et entend organiser des activités au cours des prochaines semaines pour inciter les citoyens à faire de même, activités touchant notamment les moyens de transport.

L'utilisation des véhicules à moteur est un aspect important de l'émission de gaz à effet de serre. «Selon un sondage Ad Valorem, si une personne sur quatre modifiait ses habitudes de transport pour le travail, il n'y aurait plus de congestion et plus besoin de nouvelles routes ou de nouveaux ponts, affirme la directrice du CREDDO, Nicole Desroches. Changer ses habitudes signifie prendre le transport en commun, le vélo ou encore marcher.»

D'ailleurs, le CREDDO reviendra une fois de plus cette année avec le défi transport du 5 au 11 juin qui vise à inciter les travailleurs à prendre d'autres moyens de transport. À l'automne, l'organisme organisera aussi, avec la ville de Gatineau, la 2^e Journée en ville sans ma voiture. Les jeunes seront aussi mis à contribution avec la

journée Marchons vers l'école au mois d'octobre prochain. Ces mesures visent toutes à diminuer l'émission de gaz à effet de serre.

De plus, un nouveau programme a été mis en place. Intitulé «Wô les moteurs!», il vise à sensibiliser les citoyens aux dangers de laisser rouler son automobile quand elle est immobile. «Nous voulons réduire le temps de marche au ralenti des moteurs, explique Marie-André Charron, chargé de projets au CREDDO. Selon notre sondage, 66% des gens laissent

rouler leur moteur en moyenne sept minutes.» Un confort qui coûte cependant très cher à l'environnement, souligne l'organisme.

Un autre projet sera mis en place en 2005, soit l'Opération Vélo-Boulot qui sera lancée lors de la Semaine du Défi transport. Ce projet vise à inciter les citoyens à prendre leur vélo pour aller travailler pendant 16 semaines, soit jusqu'au 22 septembre. Trois scénarios seront proposés aux participants (selon la fréquence d'utilisation de la bicyclette dans la semaine).

Le maire de Gatineau, Yves Ducharme, a indiqué que la Ville s'associait à l'organisme pour aider à l'atteinte de ces objectifs. «Toutes les mesures qui peuvent être prises pour avoir un environnement sain doivent être prises, a-t-il déclaré. C'est le plus grand héritage que l'on pourra donner à nos enfants.»

La réussite de ce projet dépend toutefois de la participation de la population, a ajouté le maire. «La terre, c'est notre cour. Gardons la propre!»

Des milliers de tulipes «exploseront» sous peu à Gatineau

Daniel LeBlanc

Encore cette année, le volet gatinois du Festival canadien des tulipes, appelé Explosion de tulipes, sera de retour pour le plus grand plaisir des amateurs de fleurs, des touristes ou des curieux! L'aventure qui a débuté en 2001 se poursuit donc afin d'en mettre plein la vue du 5 au 23 mai prochain avec comme thème cette année «Le rendez-vous canadien de la fleur».

Le Casino du Lac-Leamy et le Hilton seront les sites où l'on pourra observer les quelque 100 000 tulipes pendant les quelque 19 jours d'activités. Les visiteurs pourront admirer des jardins extérieurs en plus d'assister à des compétitions d'étudiants dans le domaine de la mode.

Des chevelures, des chapeaux ainsi

que des robes à couper le souffle sont à prévoir, selon les organisateurs.

Du 12 au 15 mai, un événement unique en son genre intitulé «Beauté de Nice, France en tulipes», consistera à des démonstrations et des expositions de fleurs dans le monde de la mode et de la fleuristerie. «Ce sera des fantaisies de tulipes à saveur nicoise», de dire le président d'Explosion de Tulipes, Joël-Marc Frappier.

Comme l'an passé, c'est la metteuse en scène Joe Bocan qui assumera le rôle de présidente d'honneur de l'événement printanier. Cette dernière est d'ailleurs bien heureuse d'avoir accepté l'invitation pour une deuxième année consécutive.

«Venez pour la santé de vos émotions. Les plus belles photos, se sont les souvenirs», a-t-elle affirmé. Le maire

de Gatineau, Yves Ducharme, a même ajouté, avec un brin d'humour que «personne ne pouvait mieux représenter cet événement. Avec une reine comme Joe Bocan comme présidente d'honneur, on ne peut faire autrement que d'y venir faire son tour».

L'artiste confie que c'est son amour pour les fleurs qui l'a poussée à accepter de devenir porte-parole il y a deux ans. «Les fleurs sont pour moi un moyen de communication très positif. On s'émerveille devant cela», dit-elle.

Les commerçants de l'Outaouais sont invités à décorer de tulipes leurs édifices et parterres pendant toute la durée de l'événement. L'an dernier, plus de 45 000 personnes ont visité le volet québécois du Festival canadien des tulipes.

REPRISE DES TRAVAUX SUR MAISONNEUVE ET ST-LAURENT

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Les automobilistes qui circuleront sur les boulevards St-Laurent et Maisonneuve auront bientôt à faire face à d'importants chantiers de construction alors que les travaux de revitalisation reprendront sur ces deux artères en mai prochain.

Gatineau a accordé, la semaine dernière, le contrat pour la phase 2 des travaux à la compagnie Construction Lafarge Québec Ltée, un contrat de plus de 4,4 millions \$ qui devrait se faire à l'intérieur du budget prévu selon la Ville.

Les travaux de cette année

toucheront principalement le boulevard St-Laurent qui sera réaménagé dans le même style que Maisonneuve l'an dernier. Le projet vise à diminuer l'espace pavé, à embellir le boulevard avec des espaces verts et ajouter des lampadaires comme ceux qu'on retrouve sur le Maisonneuve.

De plus, les trottoirs seront réaménagés des deux côtés et la Ville ajoutera une piste multifonctionnelle entre la rue Laval et la rue Morin qui sera la suite de la piste cyclable qu'on retrouve dans le parc Linéaire. «On veut redonner St-Laurent aux piétons et aux cyclistes», a souligné le maire, Yves Ducharme.

Ces travaux ne seront toutefois pas de tout repos pour les automobilistes qui devront continuer d'emprunter St-Laurent chaque jour. À la ville de Gatineau, on souligne que la circulation sera toujours possible, mais que les voies seront réaménagées.

«On va travailler dans le même style que l'an dernier avec Maisonneuve, a indiqué le directeur du module de l'Aménagement du territoire, Claude Doucet. Les gens vont pouvoir circuler, mais on va avoir moins de voies. On va aller avec le trafic.»

Le gros des travaux devrait se terminer pour la fin du mois d'octobre si tout va comme prévu. Il est déjà assuré que certains travaux ne seront réalisés qu'au printemps 2006.

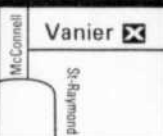
GAUVREAU TOP SOIL

**LIVRAISON GRATUITE
avec 9 verges et plus**

**SERVICE RAPIDE avec 18 camions
LIVRAISON 1 VERGE ET PLUS**

**Venez vous procurer sur place,
l'un de nos produits en vrac avec votre
camionnette, remorque et bacs.**

- Sable à mortier, à piscine, à compaction
- Roche de rivière
- Terre noire
- Terre à jardin (1/2 terre noire; 1/2 top soil)
- Top soil tamisé
- Compost de champignons et forestier
- Paillis local et de couleurs
- Terre mixte (1/3 top soil; 1/3 terre noire; 1/3 compost)
- Roches blanches
- Pierres concassées et de couleurs



- excavation de tout genre
- location de machineries avec opérateur

Deux endroits pour mieux vous servir

682

Ouvert 7 jours/semaine Hull seulement

930, ch. Vanier, Aylmer **778-1735** St-Joseph Nord, Hull **777-0682**
À 2 minutes du secteur du Plateau de la Capitale Près du pont Alonzo

COURS LATINO

- SALSA
- MERENGUE
- CHA CHA

COURS SOCIAL : • swing • valse • tango...

Couples
Gens seuls
Enfants

Méthodes
faciles
résultats
garantis!

1^{er} COURS GRATUIT

Amusez-vous
à nos soirées
dansantes

ÉCOLE DE DANSE
Guy Cyr et ass.
Reconnue depuis 1978

Opérateur : CDDSO, CDTA, ISDA, ICAO, WDDSC

GATINEAU - HULL 827-4445

Spécial printemps 2005

Abonnement annuel
Optimum à :

30.95\$*
par mois*

* Taxes et frais initiaux en sus
* Valable avant le 30-04-05
Centres Sélect : 2.00\$ de plus

Dernière semaine!

**Faites le plein
d'énergie!**

Josée Lavigne

**Energie
Cardio**
www.energiecardio.com

410, boul. Maloney O., Gatineau
(À côté du McDo) **643-3836**
1030, boul. St-Joseph, Hull
(Face à Villa Toyota) **778-1252**

Satisfaction garantie ou argent remis (30 jours) détails au centre

FAITES DE VOTRE VIE UNE RÉUSSITE

*Vous voulez transformer votre vie ?
La solution : «Gestion de la pensée».
Vous cherchez l'amour, la santé, du travail,
vous réaliser matériellement et spirituellement ?*

**Daniel Sévigny vous invite
cordialement
à une conférence gratuite**

le jeudi 5 mai
2005
à 19 h 30

Stage de «L'amour au pluriel»
Samedi et dimanche, le 4 et 5 juin 2005

RAMADA PLAZA HÔTEL
Le Manoir du Casino - 75, rue Edmonton (en face du Casino)
Venez accompagné de parents et amis(es)

Daniel Sévigny, conférencier international, auteur de plusieurs ouvrages traduits et enseignés en plusieurs langues, concepteur de la formation Gestion de la pensée et du stage l'amour au pluriel.

La Régional
Secteur Hull-Aylmer

160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1
(819) **776-1063** Fax rédaction : (819) 568-7038
1-800-567-1289 Fax ventes : (819) 568-8728



Publicité Nationale
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488



Deloitte



Annonces classées : 776-2121 www.info07.com

DIRECTEUR REGIONAL : Jacques Blais
ADJOINT-ADMINISTRATION : Claire Préseault
AGENT DE CRÉDIT : Julie Parent
COMMISSAIRE DE BUREAU/RECEPTIONNISTE : Francine Gortey

GATINEAU-HULL-AYLMER
DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher
VENTES : Marielle Chartrand, Gilles Leblanc, Eric Lafleur, Réal Robert, Lucie Renaud, Roxanne Chapman, Pierre St-Aubin, Dino Roberge

CONSEILLÈRES INTERNES : Rachel Michon, Marie-Eve Pelletier, Fannie Carrière

SECRÉTAIRE AUX VENTES : Francine Trépanier
PRÉPOSÉE AUX VENTES : Hélène Rochon
TELE-MARKETING : Laval Leblanc, Marie-Eve Pelletier, Sylvain Dupras

DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Marie-Eve Bouchard
ADJOINT AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Anick Charette, Yannick Boursier, Pascal Laplante, Patrick Voyer, Maxime Deland, Yan Proulx, Stephanie Verner

BUCKINGHAM ET ST-ANDRÉ-AVELLIN
DIRECTEUR-ÉDITEUR : Michel Blais

BUREAU DE BUCKINGHAM
RECEPTIONNISTE : Nicole Dupont
VENTES : Francine Rioux, Marlène Gostonyi, Maxime Deland

BUREAU DE ST-ANDRÉ-AVELLIN
SECRÉTAIRE : Nathalie Gauthier
VENTES : Denis Legault, François Lemery

JOURNALISTE : Yan Proulx
PRÉPOSÉE entrée des données publicitaires : Marie-Andrée Bérard

ATELIER
DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon
ADJOINT AU DIRECTEUR : Marc Cadieux
Infographistes : Carol Martin, Marc-André Martin, Patrick Larabie, Suzanne Martin, Elisabeth Machado, Eric Gauthier

IMPRESSION : Transcontinental
DISTRIBUTION : Transcontinental
Qualimax
130 Adrien Robert
Gatineau, Qc J8Y 3S2
189 Deveau (suite 9)
Gatineau, Qc J8Z 1S7

PUBLI-MIA : Médias Transcontinental
S.E.N.C.
www.medias-transcontinental.com
Président : André Préfontaine

Transcontinental

40 863 COPIES
IMPRIMÉES

UNE THÉRAPIE POUR OUBLIER LA PERTE DE SA FILLE

Jeannine Renaud décorée pour ses actions bénévoles

Patrick Voyer

patrick.voyer@transcontinental.ca

A 85 ans, Jeannine Renaud peut témoigner que se fixer un objectif dans la vie est un gage de réussite. En se donnant corps et âme dans le bénévolat suite au décès accidentel de sa fille en 1982, elle a redonné un sens à son existence tout en aidant les autres. Lundi, c'était au tour de la gouverneure générale Adrienne Clarkson de lui témoigner son appréciation.

Mme Renaud était la seule récipiendaire québécoise, sur 24 Canadiennes et Canadiens, de la médaille de l'entraide. Pour cette dame au regard chaleureux, cette décoration est un plus, mais pas une nécessité. La raison de son couronnement est beaucoup plus importante à ses yeux.

«Ça prend un but, surtout quand on vieillit! Le bénévolat, c'est enrichissant, valorisant et gratifiant, lance-t-elle tout sourire. Ça m'a permis de développer mon estime personnelle et de me comprendre. J'ai aussi appris à comprendre les malades». Certes, l'hôpital de Gatineau n'est peut-être pas toujours l'endroit le plus gai, mais il a servi de remède pour Mme Renaud.

«Deux ans après, je ne savais pas comment me remettre du décès de Lucie, qui est arrivé à la veille de la St-Valentin. Je n'acceptais pas cette mort. Mon beau-frère et ma fille m'ont alors suggéré d'aller faire du bénévolat»,

raconte-t-elle.

Habitant alors à Val-des-Bois, Mme Renaud fera trois fois par semaine le trajet Val-des-Bois-Buckingham en automobile et, de là, prendra l'autobus jusqu'à Gatineau. Il y a 12 ans, son médecin lui a suggéré de déménager dans la ville pour ménager ses forces! Ce qu'elle a fait.

Tout au long de ses 21 ans d'implication pour lesquels elle a été décorée, Jeannine Renaud a touché à bien des sections de l'hôpital. Elle a commencé par la bibliothèque roulante, car elle ne se sentait pas la force de s'occuper de «grands malades».

Elle est ensuite rapidement tombée dans l'organisation des séances de bingo! Elle achetait les cadeaux et s'occupait, entre autres, des personnes en fauteuil roulant... plus jeunes qu'elle. Parallèlement, Mme Renaud visitait des malades, faisait de la pastorale et a partagé ses heures avec la Popote roulante Notre-Dame, la Soupière de l'amitié et le comptoir familial St-René.

Depuis ce temps, elle fabrique des présents de toutes sortes par le biais de l'artisanat qu'elle maîtrise grâce à quelques formations. «Il y en a pour tous et pour chaque fête importante!», assure la dame.



Jeannine Renaud peut de nouveau, grâce au bénévolat, regarder la photographie de sa fille Lucie, le reflet de son âme qui a quitté la Terre dans un éclair, il y a 23 ans. Photo: Patrick Voyer

Encore aujourd'hui, comme elle l'a été toute sa vie, elle demeure le «centre de dépannage» de ses proches: elle garde les petits-enfants et soutient ses sœurs dans n'importe quelle situation.

En ce sens, son fils Roger, qui lui aussi a touché au bénévolat, explique que sa mère est un peu une «entraîneuse», une source intarissable d'inspiration pour ceux qui l'entourent. Difficile en effet d'oublier que lorsque son mari est mort trop jeune, elle a dû élever neuf enfants seule...

«Se rendre utile est le plus beau cadeau que l'on puisse se donner. Pour moi, c'est un passe-temps que je ne peux manquer, j'aime tellement ça!» Encore plus qu'un inconditionnel amour, le bénévolat aura été une solution pour elle.

Il semble que la potion magique ait fonctionné, parce que depuis deux ans, Mme Renaud a eu le courage d'accrocher la photo de sa fille à nouveau au beau milieu du salon. Endroit où elle peut la saluer chaque jour et lui montrer ce qu'elle a réalisé par amour pour elle...

ACTIVITÉS

MAI 2005

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
1 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	2 18h30 à 20h30 Les régions de l'Italie - cuisine toscane Venez déguster ces fameuses recettes de poulet toscan, la ribollita et le savoureux gâteau de riz. Coût : 15 00 \$ incluant, recettes, démonstration et dégustation.	3 18h30 à 20h30 La cuisine Sicilienne Les escalopes de veau, le méli-mélo de légumes, le thon à la sicilienne et le gâteau à la ricotta. Coût : 15 00 \$ incluant, recettes, démonstration et dégustation.	4 18h30 à 20h30 Cuisine libanaise Chawarma parfumé à l'ail accompagné de la sauce tarator, sans oublier les riches saveurs du taboulé et de la purée d'aubergine. Coût : 15 00 \$ incluant, recettes, démonstration et dégustation.	5 5 à 7 de Weight Watchers Ces rencontres hebdomadaires vous aideront à perdre du poids.	6 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	7 10h à 11h30 Bouquet de fleurs pour la Fête des mères - Enfants de 5 à 10 ans Coût : 12 00 \$ par enfant. Bienvenue papa!
8 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	9 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	10 18h30 à 20h30 Le Maroc sur le gril Viandes grillées, poissons assaisonnés à la perfection. Coût : 10 00 \$ incluant, recettes, dégustation et cadeau.	11 18h30 à 20h30 Les fines herbes Les saveurs et aromates des fines herbes autour d'une cuisine savoureuse, aux parfums captivants. Coût : 15 00 \$ incluant, recettes, démonstration et dégustation.	12 5 à 7 de Weight Watchers Ces rencontres hebdomadaires vous aideront à perdre du poids.	13 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	14 10h00 à 11h30 Atelier - Ma boîte à fleur - Enfant de 7 à 12 ans Coût : 10 00 \$
15 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	16 18h30 à 20h30 Les régions de l'Italie - Cuisine de la Sardaigne Beignets de fruits de mer, rougets en papillote, coquilles aux tomates et le saboyon sard... Coût : 20 00 \$ incluant, recettes, démonstration et dégustation.	17 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	18 18h30 à 20h30 Cuisine du Piémont Au menu risotto au safran, les gnocchis aux basilic et les pêches ripiées à la piémontaise. Coût : 15 00 \$ incluant, recettes, démonstration et dégustation.	19 5 à 7 de Weight Watchers Ces rencontres hebdomadaires vous aideront à perdre du poids.	20 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	21 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS
22 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	23 19h à 20h30 Trucs coiffure avec Manon Roy styliste Coût : 10 00 \$	24 18h30 à 20h30 Les brochettes - Cours 1 Au menu, brochettes de dinde aux fruits, roulades de veau à la florentine, médaillon de bœuf farci en brochette et brochettes grillées au poivre vert. Coût : 15 00 \$ incluant, recettes, démonstration et dégustation.	25 18h30 à 20h30 Les brochettes - Cours 2 Boulettes d'agneau en brochette, brochettes piquantes aux deux viandes, noisette de bœuf à la florentine. Coût : 15 00 \$ incluant, recettes, démonstration et dégustation.	26 5 à 7 de Weight Watchers Ces rencontres hebdomadaires vous aideront à perdre du poids.	27 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	28 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS
29 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	30 SALLE DISPONIBLE POUR VOS ACTIVITÉS	31 18h30 à 21h Un panier d'épicerie plein de bon sens Apprenez à lire les étiquettes des produits alimentaires afin de mieux choisir ce que vous mangez. Coût : 10 00 \$	SAMEDI LE 7 MAI À 11 H Défilé de mode, collection printemps-été Pour les petits et grands. Un spectacle à ne pas manquer Information 777-2747 site internet www.Loblaws.ca Courrier Igl8370m@provigo.ca			

Tous les coûts indiqués dans le calendrier sont pour une personne. Taxes en sus. Inscription et paiement 48 heures à l'avance.

Loblaws

GATINEAU (secteur Hull)
1, BOUL. DU PLATEAU

ATELIER
LOBLAWS

AU 2^e ÉTAGE

C'est bon
d'en savoir plus...

Activité
du mois

COURS
DE CUISINE
du mardi 10 mai



Unilever



l'affaire est ketchup!

Pour une description détaillée du contenu de nos cours, demandez notre feuillet en magasin.

RÉSERVEZ DÈS
MAINTENANT

à la boutique
Tout un Tabac
ou communiquez
avec Ghislaine
Bellemare votre coordonnatrice
des activités de l'Atelier Loblaws
au (819) 777-2747





PROFITEZ DE LA BALADE SURTOUT, PROFITEZ DU PRIX



LA COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL

La Pontiac Wave a obtenu une cote 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors d'essais de choc frontal.

Illustration de la Wave de niveau amélioré avec groupe d'enjolivement.

LA PONTIAC WAVE 2005

Comprenant un énorme espace de chargement de 42 pieds cubes

- Moteur de 1,6 L et 103 HP à DACT • Garantie GM de 5 ans/100 000 km du groupe moto-propulseur avec franchise de 0 \$*
- Boîte manuelle 5 vitesses • Phares antibrouillard • Aileron arrière

Ce qui compte est ce que la Wave Comprend

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE	PONTIAC WAVE 2005 5 PORTES DE BASE	TOYOTA ECHO 2005 5 PORTES DE BASE	HYUNDAI ACCENT 2005 5 PORTES DE BASE
PHARES ANTIBROUILLARD	OUI	NON	NON
SIÈGE ARRIÈRE DIVISÉ 60/40 RABATTABLE	OUI	OUI	OUI
SIÈGES POUR 5 OCCUPANTS	OUI	NON	OUI
TAPIS PROTECTEURS	OUI	OUI	NON
SIÈGE CONDUCTEUR À HAUTEUR RÉGLABLE	OUI	NON	OUI
SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE VERS L'AVANT	OUI	NON	NON
CHAUFFE-MOTEUR DE SÉRIE	OUI	NON	NON

Basé sur des renseignements obtenus de brochures des modèles concurrents.

VOS 2 PREMIERS VERSEMENTS POURRAIENT ÊTRE À NOS FRAIS.



Si vous êtes un étudiant ou diplômé récent d'une école secondaire, collège ou université, nous effectuerons les deux premiers versements à la location ou au financement à l'achat sur votre nouveau véhicule GM. Consultez également gmhonorroll.ca pour connaître les modèles admissibles ainsi que tous les détails et toutes les limitations du programme.**

LOCATIONPLUS

138\$*

1 630 \$ VERSEMENT INITIAL
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *Basé sur une location de 48 mois. Un versement initial ou échange de 1 630 \$ (Wave 2005 R7B) est requis. Coût annuel de crédit de 0,9 % par an. L'option d'achat au terme de la location est de 5 772 \$ plus taxes applicables. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 \$ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. **Transport (960 \$) immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. Les offres s'appliquent à des modèles 2005 neufs ou de démonstration de véhicules équipés selon les descriptions. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ▲ Garantie basée sur 5 ans ou 100 000 km selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ▼ Les classifications par étoiles du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des voitures neuves (N.C.A.P.) du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour de plus amples détails sur les classifications de sécurité, consultez www.safercar.gov. **Sur approbation de crédit de GMAC seulement. Versements mensuels maximum de 600 \$ (taxes comprises); locations de 24 à 60 mois seulement et durées de financement jusqu'à 72 mois seulement. Les particuliers doivent satisfaire les exigences d'admissibilité et les autres exigences du programme durant la période du programme. Immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières/inscription aux Registre des droits personnels et réels mobiliers, frais d'administration et taxes environnementales non compris et peuvent être payables au moment de la signature. Nul et sans effet lorsque prohibé par la loi. GM du Canada Limitée peut modifier, prolonger ou mettre fin à cette offre en tout ou en partie en tout temps sans préavis.

VALLÉE JEUNESSE: UN RENOUVELLEMENT DE PARTENARIAT QUI POURRAIT ÊTRE DIFFICILE

Les commissions scolaires s'inquiètent du financement du projet

Yannick Boursier

boursieri@transcontinental.ca

Le renouvellement de l'entente entre l'organisme Vallée Jeunesse et les commissions scolaires francophones de l'Outaouais pourrait être plus difficile à cause du financement.

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO) a adopté, à sa dernière réunion, une résolution d'appui au projet de partenariat avec l'organisme. Les autres commissions scolaires de la région ont été invitées à faire de même pour démontrer aux bailleurs de fonds que le projet leur tient à cœur.

C'est que l'entente de trois ans entre les différents partenaires (le Conseil régional de développement de l'Outaouais, Emploi-Québec et les commissions scolaires) se termine cette année. Or, selon certaines rumeurs entendues par les commissions scolaires, la Conférence régionale des élus, qui a remplacé le CRDO, ne serait pas certaine de renouveler son investissement de 270 000 \$ sur trois ans.

«Vallée Jeunesse est un service important pour les commissions scolaires, a indiqué la directrice générale de la CSPO, Lucie Lafleur. C'est un service qui permet de lutter contre le décrochage scolaire.»

Lorsqu'ils ont des difficultés avec certains élèves qui ne fonctionnent plus dans le cheminement scolaire, les écoles peuvent le référer à Vallée Jeunesse qui travaille avec le jeune autant sur l'aspect académique que sur ses compétences. «Plusieurs des personnes qui sont allées à Vallée Jeunesse ont été capables de revenir à l'école par la suite», souligne Mme Lafleur.

Aucune décision prise

Du côté de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CREO), on souligne qu'aucune décision n'a été prise dans ce dossier puisque le dossier n'a pas été présenté au conseil d'administration. «L'entente spécifique, c'est un financement sur trois ans et nous, on tient compte du moment où tous les partenaires ont signé l'entente, affirme Suzanne Chicoine, responsable du dossier au CREO. L'entente est donc effective jusqu'en janvier 2006.»

Mme Chicoine indique aussi que Vallée Jeunesse est venu dresser un bilan du projet lors du dernier conseil d'administration, étape importante dans la prise de décisions. «On reconnaît que Vallée Jeunesse offre un excellent service», soutient Mme Chicoine.

D'ailleurs, ajoute-t-elle, la CREO regarde de près le dossier de la lutte au décrochage scolaire dans son proces-

sus d'intervention. «Quand on regarde le taux d'abandon scolaire, on voit qu'il faut continuer les stratégies.»

Selon Mme Chicoine, le dossier du renouvellement de l'entente devrait être amené au conseil d'administration au cours des prochaines semaines, possiblement en mai ou en juin.

Vallée Jeunesse en attente

Du côté de l'organisme Vallée Jeunesse, on est aussi au courant du

questionnement sur le futur de l'entente. Le directeur général Jean Lalonde a souligné qu'il espérait avoir une réponse pour le mois de juin, pour être en mesure de reprendre les activités.

«On sait que la CREO se laisse une latitude pour étudier le projet, a-t-il commenté. Selon nous, il s'agit d'un projet important et nous sommes confiants que le conseil d'administration de la CREO va l'entériner.»



**Comptoir St-Vincent de Paul
de Hull Inc.**

102, rue Eddy, Hull 776-1068



Frédéric L'Annon
1819-1859

**Spécial! Rabais de 10%
sur boîte de chiffons (guenilles)
à l'achat de 5 boîtes ou plus!**

Nous avons un grand choix de meubles (ensembles de cuisine, chambre à coucher, de salon et de bureaux) de réfrigérateurs, cuisinières, matelas, antiquités, bicyclettes, livres et articles de loisirs et de sports pour tous les goûts.

Nos heures d'ouverture :

Dimanche 11 h à 17 h • Lundi et mardi 9 h à 17 h 30
Mercredi au vendredi 9 h à 21 h • Samedi 9 h à 16 h 30

270-005-729478

LE VILLAGE
**PLACE
Cartier**

vous invite à participer au concours
à l'occasion de la

Fêtes des Mères

Avec tout achat de 20 \$ et plus

Courez la chance de gagner
un
FORFAIT-BEAUTÉ
COUPE et COLORATION
chez
Continental Coiffure
MANUCURE et PÉDICURE
chez
Ongles L.A.

Le tirage aura lieu le 6 mai 2005.

425, BOUL. ST-JOSEPH
(secteur Hull)

LE VILLAGE
**PLACE
Cartier**

Prix imbattables sur
nos SPAS
et SPAS portatifs

Spéciaux en magasin
sur nos piscines

Financement
disponible
accord D
Desjardins

Piscines tousineau

- Creusée
- Hors-terre
- Accessoires
- Spas

225 boul. de La Gappe, Gatineau **561-8846**

ON ROULE POUR LA PROMOTION DE LA SANTÉ

Une 7^e Cyclofête au profit de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

La population est invitée à sortir bicyclettes et patins à roues alignées pour venir rouler, le 5 juin prochain, au profit de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) dans le cadre de la 7^e Cyclofête.

L'activité qui était auparavant organisée par la Fondation du CHSLD de Hull prend maintenant de l'ampleur avec la fusion des différentes fondations du milieu hospitalier. Elle

déménage aussi au centre de plein air du Lac Leamy où quatre parcours seront proposés aux adeptes (3,5 km, 7,5 km, 15 km ou 30 km).

Cette année, la Fondation associe la Cyclofête à la promotion de la santé, un mandat qui prend de plus en plus d'importance. Les profits serviront au programme 0-5-30 (0 cigarette, 5 fruits et légumes et 30 minutes d'exercice par jour).

«Nous devons travailler à améliorer la santé de la population, a souligné le président d'honneur de la Cyclofête, Denis Bernard Raiche, directeur général du CSSSG. On sait qu'en

Outaouais, on a le plus haut taux d'excès de poids et d'obésité au Québec. Ça engendre des problèmes de santé comme le diabète.»

Activité familiale

Cette Cyclofête se veut aussi une activité familiale qui permet à tous les membres de la famille de profiter du grand air. Pour y participer, il faut se procurer un passeport (le chandail de la Cyclofête) au coût de 20\$. Un prix spécial de 50\$ est aussi offert pour une famille de deux adultes et deux enfants.

Avec cette campagne de financement, les organisateurs espèrent bien amasser un minimum de 30 000\$. Par les années passées, c'est entre 20 000\$ et 25 000\$ qu'obtenait le CHSLD avec cette activité. Les organisateurs aimeraient aussi accueillir 1000 personnes lors de Cyclofête. «On veut que cette activité grandisse avec les années et peut-être même, en étant ambitieux, dépasser un jour le tour de l'île de Montréal», a soutenu M. Raiche.

En plus des randonnées cyclistes, les participants pourront bénéficier de



Le président d'honneur de la Cyclofête, Denis Bernard Raiche, en compagnie du président de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau, Claude Poirier Defoy, et du directeur général de Kinexsport, Guy Nadon. Photo: Yannick Boursier

randonnées en canot voyageur et en canot-kayak. Des amuseurs publics seront aussi sur place, de même que des structures gonflables pour les enfants.

Chaque année plus de 145,000 AUTOMOBILISTES nous choissent!



Près de
30 ans
D'EXPERTISE



Un investissement intelligent et payant!

Depuis près de 30 ans (1976), nous nous consacrons exclusivement à la protection des véhicules automobiles contre la rouille. Cette expertise nous a permis de développer un outillage et une technique d'application uniques, adaptés aux véhicules neufs et usagés. Malgré toutes nos compétences techniques, le service à la clientèle demeure une de nos plus grandes forces. La preuve, toutes nos succursales sont recommandées par l'Association canadienne des automobilistes (CAA), qui nous a récemment accordé huit mentions d'excellence pour la qualité de notre service.

Nous sommes l'une des rares entreprises canadienne enregistrées à deux normes internationales, ISO 9001 pour la qualité et ISO 14001 pour le respect de l'environnement. Nous vous remercions pour la confiance dont vous nous faites preuve année après année, 145 000 fois merci.

ANTIROUILLE METROPOLITAIN?

visitez-nous @ www.antirouille.com

TRAITEMENT
COMPLÉT
POUR SEULEMENT

79⁹⁵\$
+taxes

530, boulevard Gréber
Gatineau

(819) **246-7878**

Appelez dès maintenant **1 866 antirouille**
268-4768



**LUXUEUX
CONDOMINIUM
2 CHAMBRES À COUCHER**

- Plancher en bois
- Câble TV accessible
- Fenêtres abondantes
- Système Venmar
- Espaces de rangement
- Moulures françaises
- Armoires de cuisine de qualité supérieure
- Céramique dans l'entrée, la cuisine et la salle de bain
- Grand Balcon
- Remise extérieure (optionnelle)*
- Climatiseur
- Internet haute vitesse accessible
- Stationnement inclus
- Accréditation par l'APCHQ

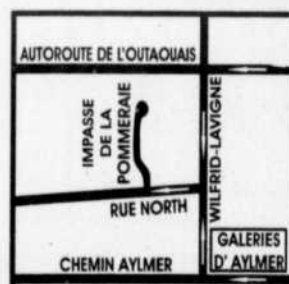
Domaine de la Pommeraie

À partir de
134 900\$
618\$/mois

Visite libre
Lundi, mardi,
vendredi
sur rendez-vous

Mercredi
et jeudi
15 h à 19 h

Samedi
et dimanche
13 h à 17 h



**Promotion
2e stationnement
GRATUIT
Valeur 5000\$**

(819) **770-6446**

Bureau de vente
situé au
65-3, impasse de la Pommeraie,
Aylmer

www.domainedelapommeraie.com



Le directeur régional des Hebdo Transcontinental en Outaouais, Jacques Blais, pose en compagnie de la journaliste Marie-Eve Bouchard, administratrice au sein de l'organisme sans but lucratif les Amis de L'Étudiant Outaouais. Photo : Sylvain Dupras



Le vice-président régional de l'Ouest du Québec de la Fédération des caisses Desjardins du Québec, René Lapointe, a accepté d'être partenaire du spectacle-bénéfice des Amis de L'Étudiant Outaouais. Il est félicité ici par le secrétaire-trésorier de l'organisme sans but lucratif, Sylvain Dupras. Photo : Yannick Boursier

DES PARTENAIRES ENGAGÉS AUPRÈS DE LA RELÈVE

Spectacle bénéfice des Amis de L'Étudiant Outaouais le 7 mai

Sylvain Dupras

duprass@transcontinental.ca

La publication de L'Étudiant Outaouais a beau avoir pris un répit d'un an après avoir paru pendant trois ans, les partenaires de la première heure continuent d'appuyer la relève de nos écoles secondaires de Gatineau et de la région.

Ainsi, les Caisses Desjardins de l'Outaouais, Rona L'Entrepôt de Gatineau, les restaurants Subway de Gatineau et les Hebdo Transcontinental poursuivent leur engagement en devenant partenaires du spectacle-bénéfice des Amis de L'Étudiant Outaouais qui aura lieu le samedi 7 mai, 19h30, à l'auditorium de l'école polyvalente Nicolas-Gatineau.

Cette soirée se vaudra la conclusion du Concours 2005 de la relève culturelle de Gatineau (écoles secondaires). Ce concours, rappelons-le, est né grâce à la publication de

L'Étudiant Outaouais, en partenariat avec le Festival de montgolfières de Gatineau, et les finalistes viennent agrémenter le gala de fin d'année et certains ont aussi la chance de monter sur la grande scène du Festival. Comme L'Étudiant Outaouais n'a pas été publié cette année, la partie artistique prend donc tout le plancher avec la vingtaine d'artistes ou groupes d'artistes qui représentent les 11 écoles secondaires de la région; il vous en mettrons plein la vue et les oreilles!

Les profits de cette soirée iront à l'organisme sans but lucratif Les Amis de L'Étudiant Outaouais, fondé l'automne dernier, dont la mission est de permettre le retour de la publication de L'Étudiant Outaouais dès la prochaine rentrée scolaire.

Partenaires engagés

Ce genre de publication nécessite l'engagement inconditionnel de partenaires qui croient en la relève de demain. «C'est le cas avec les

Caisses Desjardins, Rona L'Entrepôt, Subway et Transcontinental qui n'ont pas hésité à soutenir nos jeunes artistes », a lancé le président des Amis de L'Étudiant Outaouais, Martin Godcher.

«Pour Desjardins, il est important d'encourager ces jeunes à mettre en valeur leurs talents », de dire le vice-président régional de l'Ouest du Québec de Desjardins, René Lapointe. «Chez Subway, les jeunes occupent une place importante. Nous les supportons de diverses façons et cela fait partie de notre engagement », de dire Tony De Melo de Subway.

« Il faut encourager le talent de nos jeunes et ce concours ainsi que le journal sont deux projets qui me tiennent à cœur », d'indiquer Martin Lacasse, propriétaire des Rona

L'Entrepôt de Gatineau. «Notre vœu le plus cher est de publier de nouveau L'Étudiant Outaouais tout en appuyant la relève culturelle. Cela fait partie de l'engagement communautaire de nos employés et de notre entreprise », de compléter Jacques Blais, directeur régional des Hebdo Transcontinental en Outaouais.

Patrice Bélanger à l'animation

Le spectacle-bénéfice sera animé par le comédien et humoriste gatinois Patrice Bélanger et les artistes seront accompagnés des musiciens de l'émission Le Garage à Radio-Canada, sous la direction musicale d'Éric Sauvé.

Les interprètes en spectacle seront Alexandre Simpson-Tremblay (Nicolas-Gatineau), Chrystel Demers (Du Versant), Natacha Savard (Du Versant), Valéry Lemay Laporte (Carrefour), PierAnn Gosselin (Grande-Rivière), Guillaume Guilbault (St-Alexandre), Andréane Lafrenière-Renaud (De l'île), Renée Wilkin (De l'île), Chanel St-Pierre Chrétien (St-Joseph), Katherine Michaud-Fournier (St-Joseph), Andréane Bouladier (Hormisdas-Gamelin), Martin Villeneuve (Hormisdas-Gamelin), Maxime Proulx, grand lauréat du concours de l'an dernier (Louis-Joseph-Papineau), et l'auteur-compositeur-interprète Alain Barbeau (Mont-Bleu).

Trois groupes musicaux seront également de la partie : AmByDex (Marc-Olivier Leblanc, interprète) de Nicolas-Gatineau, Ricky Paquette et



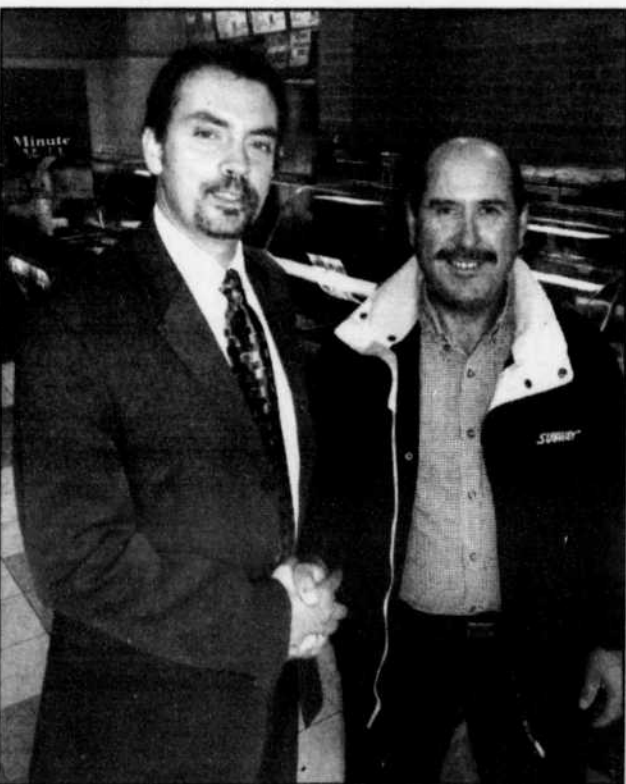
Martin Lacasse, propriétaire des Rona L'Entrepôt de Gatineau, est une fois de plus associé à la relève culturelle de Gatineau. Le président des Amis de L'Étudiant Outaouais, Martin Godcher, l'a félicité pour cet engagement. Photo : Daniel LeBlanc

le Rick and roll band de Du Versant et le trio Stéphanie Laurin, Alex Gagnon et Marie-Claire Dumont de St-Alexandre. Dans le cas de Stéphanie, Ricky et Alain Barbeau, les spectateurs auront la chance d'entendre des compositions originales.

En danse, Marilyne Caron-Proulx de Nicolas-Gatineau présentera The mystery Cat's et Caroline Larocque de St-Joseph, Éliissa Vallée de Nicolas-Gatineau et Stéphanie Gagnon de Du Versant seront les Charlie's Angels. Les meneuses de claques des Jaguars de l'Érablière vous donneront également le vertige avec une prestation à couper le souffle.

Deux élèves du Collège de l'Outaouais sont également invités à présenter leur numéro de danse et de chant : Laury-Ann Miller (lauréate avec son groupe de la seconde place du concours de l'an dernier) et Marjorie Charbonneau offriront La planète est une île.

Les billets pour assister à cette soirée sont en vente au coût de 10\$. Ils sont disponibles à la réception des Hebdo Transcontinental en Outaouais, au 160, boulevard de l'Hôpital, secteur Gatineau, ou en composant le 568-7544, poste 282. Info: duprass@transcontinental.ca.



Tony De Melo, des restaurants Subway de Gatineau, est fier d'avoir accepté d'être partenaire du Concours de la relève culturelle de Gatineau. Il pose ici avec Martin Godcher, président des Amis de L'Étudiant Outaouais qui organise le spectacle-bénéfice le 7 mai prochain. Photo : Sylvain Dupras

Mattress Mart

SOLDE



PAYEZ EN AVRIL 2006

Sans intérêt... Sans paiements...

Sans dépôt... Sans taxes...

Avec Vous n'avez qu'à payer le prix d'achat (incluant les taxes) en avril 2006. Pourquoi payer plus cher?



ou **24 VERSEMENTS ÉGAUX**

DE AVRIL 2005 JUSQU'EN AVRIL 2007

Achat minimum requis 500 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

TAXES INCLUSES

TPS et TVP incluses dans tous les prix. Vous payez le prix que vous voyez.

COMPAREZ... PLUS BAS PRIX GARANTIS.

EN PRIME

AVEC TOUT ENSEMBLE **OREILLERS** Quantités limitées

'Hollofil' lavable antibactérien. Un avec jumeau. Deux avec toute autre grandeur.

AUSSI COUVRE-MATELAS

AVEC ENSEMBLE À PARTIR DE 799 \$

• Housse 100% coton • Antibactérienne • Réversible • Epouse toutes les tailles

Springopedic
608 ressorts

Ferme
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
489 \$
TAXES INCLUSES
Jumeau 339 \$
2 Places 399 \$

par **SOMMEX**

Plateau-coussin
805 ressorts

Recouvrement damassé. Garantie 10 ans.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
599 \$
TAXES INCLUSES
Jumeau 499 \$
2 Places 549 \$
King 899 \$

KINGSDOWN
Extra ferme, 832 ressorts

Sans rotation.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
799 \$
TAXES INCLUSES
Jumeau 599 \$
2 Places 699 \$
King 1099 \$

Anniversaire 100 ans

Posturepedic
Édition Spéciale 2005

Support ferme.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
899 \$
TAXES INCLUSES
Jumeau 699 \$
2 Places 799 \$
King 1299 \$

UniCased

Beautyrest 2005 Evolution

«La Galerie Simmons» à la région
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
1099 \$
TAXES INCLUSES
Jumeau 899 \$
2 Places 999 \$
King 1699 \$

SANS ROTATION
N'A JAMAIS BESOIN D'ÊTRE RETOURNÉ!

Matelas seulement

Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble

SANS TAXES	Ortho series mousse	Ressorts fermes	416 ressorts	608 ressorts	Sealy	832 ressorts extra ferme	Perfect Sleeper	800 ressorts enséchés
JUMEAU	79 \$	109 \$	189 \$	249 \$	369 \$	399 \$	349 \$	499 \$
2 PLACES	119 \$	149 \$	229 \$	339 \$	469 \$	499 \$	399 \$	599 \$
QUEEN	139 \$	169 \$	279 \$	369 \$	519 \$	549 \$	499 \$	699 \$

Aussi taille king • 30" • 36" • 48" • Lits pliants • Matelas sofa-lit

ESSAI CONFORT **90 NUITS** Votre confort c'est notre priorité

DIVANS-LITS COURANTS

VOTRE CHOIX
368 \$
TAXES INCLUSES

NOUS AVONS LES MEILLEURS MODÈLES. TOUS AUX PLUS BAS PRIX GARANTIS.

Posturepedic «RIPLEY»
Gagnant du prestigieux Prix 2004 de la «Canadian Home Furnishings Association».

KINGSDOWN
Gagnant du prestigieux Prix 2005 de la «Canadian Home Furnishings Association».

Beautyrest Evolution

SOMMEX DIVISION

SÄNG «Memory foam» par Simmons

SPRING AIR

PERFECT NIGHT



OTTAWA
ch. Innes près de ch. Cyrville
Voisin de HomeSense. 740-0606

CENTRE DU MATELAS
Mattress Mart
GATINEAU
Maloney angle Gréber. Voisin de Future Shop et de Toys 'R' Us.

243-6688
Satisfaction garantie
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
OUVERT 7 JOURS



LIVRAISON RAPIDE Jour ou Soir
Nous livrons à l'extérieur de la ville. Détails en magasin.

LES ÉLÈVES AURONT LEUR PASSERELLE DANS LE SECTEUR DU PLATEAU

Yannick Boursier

boursieri@transcontinental.ca

Les élèves qui doivent traverser le ravin près de l'école des Deux-Ruisseaux dans le secteur Hull pourront bientôt compter sur la passerelle attendue depuis la construction de la nouvelle école.

Un ravin sépare les rues du Frimas et le boulevard de l'Atmosphère obligeant les élèves à faire un détour pour atteindre l'école. La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO) est même dans l'obligation de transporter ces élèves en attendant la construction de la passerelle à cause de la longueur du détour.

Le conseiller du quartier Val-Tétreau, Lawrence Cannon, a confirmé qu'il avait débloquent un montant d'argent de son fonds discrétionnaire pour permettre la réalisation de cette infrastructure. «On est présentement en étude pour décider de la méthode qu'on va utiliser pour la passerelle, a-t-il affirmé. On devrait avoir un rapport d'ici un mois, un mois et demi.»

C'est à ce moment que le conseiller sera en mesure d'indiquer exactement le type de projet et surtout le temps pour sa réalisation. «Mais j'ai débloquent l'argent pour que ce projet se fasse cette année», a indiqué le conseiller.

Cette nouvelle a réjoui le commissaire du quartier, Dominique Kenney, qui militait pour cette passerelle depuis longtemps. «Je suis très heureux d'apprendre ça, a-t-il confié. Ça va sécuriser le passage de nos jeunes en évitant qu'ils prennent un raccourci dangereux.»

M. Kenney souligne qu'il ne reste maintenant qu'à s'assurer que cette infrastructure va s'agencer au corridor de sécurité de l'école. «On va s'en assurer, mais je ne crois pas qu'il y aura de problème de ce côté-là.»

Corridors de sécurité

Par ailleurs, la fin des travaux sur les corridors de sécurité de l'école des Deux-Ruisseaux n'est toujours pas prévue par la ville de Gatineau. «C'est clair que ce n'est pas prévu au budget, a confié le conseiller du quartier Deschênes, Richard Jennings. Ce n'est pas un projet retenu dans le PTL.»

Pour être utilisés par les élèves, les corridors de sécurité ont besoin d'être asphaltés. Ce n'est cependant pas dans les projets prioritaires de la Ville puisqu'il ne concerne pas une question de sécurité. La CSPO assure une certaine sécurité en voyageant les

élèves par autobus, même ceux qui sommes très conscients du besoin, mais pour le moment ce n'est pas possible de l'inscrire dans les priorités», affirme M. Jennings.



LORSQU'UN BON ENTRETIEN DES PNEUS A DE L'IMPORTANCE

L'arrivée du printemps souligne également l'arrivée de la pluie et des routes glissantes. Vous ne voulez pas rouler avec des pneus lisses à cette période de l'année. Ce printemps, soyez prêts pour ce qui se cache derrière chaque virage grâce aux experts en pneus Goodwrench GM.

LA VENTE DE PNEUS DU PRINTEMPS

Les prix des pneus comprennent pose, équilibrage, valve, inspection à vie, et les garanties sur l'usure de la bande de roulement applicables. Et notre expertise GM.



Convient à la plupart des Cavalier 1995-2001
Uniroyal® Tiger Paw® Freedom^{MS}
• P195/70R14

79⁹⁵\$
Taxes en sus

Convient à la plupart des Sunfire 1995-2001
Uniroyal® Tiger Paw® Freedom^{MS}
• P195/65R15

84⁹⁵\$
Taxes en sus

Convient à la plupart des Montana et Venture 1997-2001
Uniroyal® Tiger Paw® Freedom^{MS}
• P215/70R15

89⁹⁵\$
Taxes en sus

Convient à la plupart des Sierra et Silverado 1997-2001
Uniroyal® Laredo® Cross Country^{MS}
• P245/75R16

145⁹⁵\$
Taxes en sus

UNIROYAL

MICHELIN

BFGoodrich

BRIDGESTONE

GOOD YEAR

Continental

GENERAL TIRE

SERVICE DE RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE COMPLET

Le prix de notre réglage de la géométrie par ordinateur comprend tous les réglages requis pour rétablir ce sentiment de conduite «précise», améliorer la consommation et aider vos pneus à durer plus longtemps.

Vérification de la géométrie et réglage du parallélisme, de la chasse et du carrossage
Pièces en sus, le cas échéant

Pour suspension arrière à partir de

69⁹⁵\$
Taxes en sus

Pour traction avant à partir de

99⁹⁵\$
Taxes en sus



Service Goodwrench

Chez votre concessionnaire GM.

Bien fait. À temps.

1 800 463-7483 goodwrench.gmcanada.com *Offres non disponibles à Thunder Bay, Fort Frances, Dryden, Terrace Bay et Kenora. Les concessionnaires GM participants peuvent déterminer leurs propres prix. Offres valides sur certains véhicules GM pour un temps limité seulement et réservées aux clients particuliers. Consultez le conseiller technique pour plus de détails.

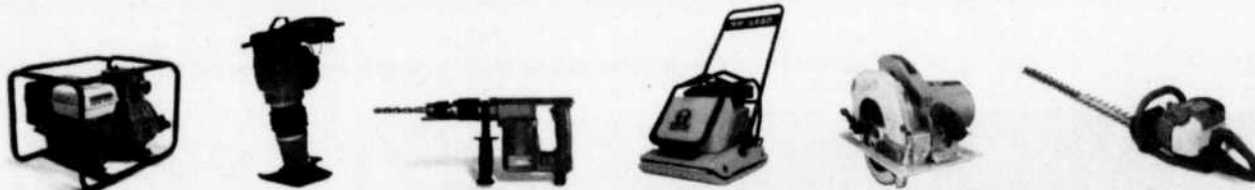


CENTRE DE
Location
D'ÉQUIPEMENT.

1-866-999-4228

Obtenez **15%** de rabais
à la location de n'importe quel outil*

Ce n'est pas parce qu'on loue des gros
qu'on ne loue pas des petits.



JARDINAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - ENTRETIEN RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

www.locationhewitt.ca - 61, Jean-Proulx, Hull - Tél: (819) 778-8002

*Ne peut pas être jumelée à une autre offre. Valeur maximale de l'offre 150\$ sur une location de 1000\$. Valable jusqu'au 31 mai 2005.

européenne **(et)** nord-américaine



Avec son moteur nerveux, sa suspension précise et directe, sa conception raffinée et son excellente tenue de route, la Focus 2005 est une européenne à part entière...

... **(et)** une véritable nord-américaine qui allie confort et sécurité, en plus d'offrir différents modèles pour différents styles de vie. Sans oublier son prix abordable, totalement nord-américain.

GARANTIE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR : 5 ANS / 100 000 KM

FORD FOCUS ZX4 SE 2005

199 \$/mois

Mise de fonds de 1 495 \$
location 48 mois*

Mensualités	Mise de fonds
209 \$	995 \$
229 \$	0 \$

Transport et plein d'essence inclus

OU

13 995 \$**

et **0%** de financement
à l'achat jusqu'à 36 mois

- Moteur Duratec de 2 L développant 136 chevaux • Verrouillage des portes à commande électrique
- Entrée sans clé à télécommande • Climatisation • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
- Nouvelle planche de bord • Sacs gonflables adaptatifs • Ensemble édition hiver offert en option

La Focus 2005 s'est classée parmi les trois premières dans le segment des voitures compactes selon *Le Guide de l'auto 2005*.

ford.ca



Bien pensé



Maison communautaire Daniel-Johnson

La Maison communautaire Daniel-Johnson est à la recherche d'une famille qui aurait un lit de bébé à donner pour aider une jeune maman économiquement défavorisée. Info: 772-6625.

Cantons de l'Est

En prévision d'un voyage dans les Cantons de l'Est au temps des vendanges en septembre prochain, le club des voyages de l'Académie des retraités de l'Outaouais présente les trésors cachés de cette région, le 29 avril dès 9h30 à la salle Giguère de la Cabane en bois rond, secteur Hull. Entrée libre. Info: 772-6625.

Randonnée de motocyclistes

L'Association motocycliste de l'Outaouais (AMO) invite ses membres à une randonnée de groupe, le 30 avril à destination de Merrickville, Smith Falls et Perth. Départ à 9h du Nickel's, 78, boul. Gréber, secteur Gatineau. Retour prévu à 17h. Info: Guy Michaud du 568-0468 ou Lucien Landry au 643-1829.

Club Macintosh de l'Outaouais

Le Club Macintosh de l'Outaouais tiendra sa réunion mensuelle du 3 mai de 19h30 à 21h30, salle 2.911, au CEGEP de l'Outaouais, 333 boul. Cité-des-Jeunes, secteur Hull. Au programme:

le traitement de la photographie numérique. Info: Michel Marcotte au 595-3118 ou www.cmo.qc.ca.

Chirurgie bariatrique

Réunion le premier mardi de chaque mois pour ceux et celles qui ont eu la chirurgie bariatrique (réduction de l'estomac pour perte de poids), qui sont en attente ou qui veulent de l'information. La prochaine réunion aura lieu le 3 mai à 19h30 à la Salle du conseil, au 7^e étage du CHVO de Gatineau. Info: Aline Cyr Bouchard au 663-9833.

Club d'art oratoire

Le club d'art oratoire Le Parolier organise une soirée spéciale «Amène un(e) ami(e)» le 3 mai à 19h30 à l'UQO (local A0110). Vous verrez qu'il est possible pour tous de s'exprimer en public. Venez voir et écoutez. Entrée gratuite. Info: Robert au 778-6780 ou www.leparolier.ca

Émotifs Anonymes

Émotifs Anonymes ouvre un nouveau groupe d'entraide dans le secteur Aylmer à partir du 4 mai. Le début des rencontres est prévu à 19h tous les mercredis soir au CLSC Grande Rivière, 425, rue Leguerrier, secteur Aylmer. Info: Bernard ou Lise au 684-7228.

Jeux d'été

La Corporation des Aînés de la

Cabane en bois rond annonce les inscriptions pour les jeux d'été. Mini-putt: Salle du Foyer de 9h à 12h le 4 mai. Info: André Beauchamp au 776-2438. Pétanque du jeudi matin: salle Giguère à 9h le 5 mai Info: Thérèse Charbonneau au 777-8801.

Assemblée des groupes de femmes

La population est invitée à la deux-

ième Foire des services organisée par l'Assemblée des groupes de femmes d'interventions régionales (AGIR), le 5 mai à 14h au Centre communautaire Tétréau 361, boul. de Lucerne (à proximité du Parc Moussette). L'objectif est de favoriser l'échange d'informations entre différents organismes de la région. Info: 770-0351 ou agir.femme@qc.aira.com.

Vous êtes en bonnes mains

Les nôtres.

Notre engagement envers vous :

- Attention personnelle
- Les meilleures solutions pour répondre à vos besoins
- Service jour et nuit pour les sinistres et le service à la clientèle
- Polices personnalisées automobile, propriétaire occupant/copropriétaire et locataire, vie, hypothèque, voyage
- Économies importantes grâce aux rabais Avantage d'Allstate

Appelez-nous aujourd'hui pour avoir plus de détails sur l'avantage Allstate.



Allstate
Vous êtes en bonnes mains.

Allstate du Canada, compagnie d'assurance
Allstate, compagnie d'assurance Cabinet de services financiers



Sylvain Chénard
771-0123



Lyne Vaillant
595-3500



Isabelle Arpin
771-0123



Julie Filion
682-7888



Gloria Manna
682-7888



Rahmani Athimmi
246-0123



Robert Gonella
246-0123



Jean-Claude Boudreau
246-3243



Lynn Gregoire
246-3243



Avis public

Aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire Second projet de règlement numéro 2210-29-2005

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 19 avril 2005, le conseil municipal de la Ville de Gatineau a adopté, en vertu de la résolution numéro CM-2005-329, un second projet de règlement intitulé *Règlement numéro 2210-29-2005 modifiant le règlement de zonage numéro 2210 de l'ex-Ville de Hull dans le but d'agrandir la zone 739 Cd à même la totalité de la zone 734 Cd ainsi que pour réduire la superficie minimale requise pour un commerce de détail - District électoral de Val-Tétréau*.

Ce second projet de règlement a pour but :

- 1^o De remplacer la zone 734 Cd par la zone 739 Cd.
- 2^o D'autoriser, en plus des usages existants pour la zone 739 Cd, des commerces de détail d'une superficie minimale de plancher de 900 mètres carrés dans un bâtiment d'une superficie minimale au sol de 2 000 mètres carrés dans la zone 739 Cd.

Ce second projet de règlement est identique au projet de règlement. Ce projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone visée et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard des dispositions du second projet peuvent être obtenus au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau (Québec), aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30.

Une copie du résumé du second projet de règlement peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

2. Description des zones

Le second projet de règlement numéro 2210-29-2005 vise les zones 734 Cd et 739 Cd montrées au croquis illustré ci-dessous.

Des demandes peuvent être déposées au Service du greffe de la Ville de Gatineau visant l'approbation référendaire d'une ou plusieurs dispositions contenues au second projet de règlement numéro 2210-29-2005. Des demandes peuvent être déposées relativement aux dispositions contenues aux articles 1, 2, 3 et 4 de ce second projet de règlement.

Une demande relative à ces dispositions peut provenir des zones 734 Cd et 739 Cd ainsi que des zones contiguës 716 Cb, 717 Pb, 729 la, 728 Ca, 737 Pa, 738 Re, 745 Re et 746 la. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant ces dispositions soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celle de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la ou des dispositions visée(s) par la requête.

Les zones visées par ces dispositions ainsi que les zones contiguës sont illustrées aux plans numéros 2210-29-2005-B, préparé par le Service d'urbanisme le 24 mars 2005 et reproduits ci-après :

3. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

- a) indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- b) être reçue, au plus tard le 5 mai 2005, au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau (Québec);

- c) être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Personnes intéressées

4.1 Est une personne intéressée, toute personne qui remplit, le 19 avril 2005, les conditions suivantes :

- Être une personne physique domiciliée dans la zone visée ou dans une zone contiguë concernée et depuis au moins six mois au Québec;
- ou
- Être depuis au moins 12 mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise dans une zone d'où peut provenir une demande;
- et
- Ne pas être frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

4.2 Dans le cas de personnes physiques : être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

4.3 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un établissement d'entreprise : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants, comme le seul ayant le droit de signer la demande en leur nom. La personne désignée doit, le 19 avril 2005, être majeure, de citoyenneté canadienne, et ne pas être en curatelle.

4.4 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner, par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 19 avril 2005, et au moment d'exercer ce droit, est majeure, de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle et n'est pas frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

5. Absence de demandes

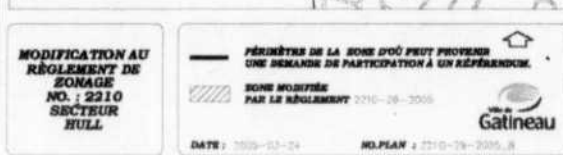
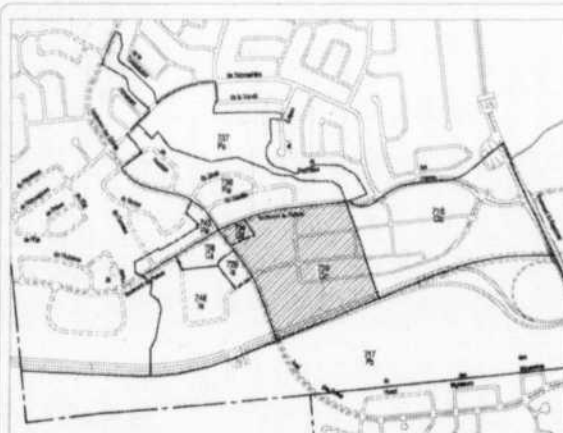
Si les dispositions du second projet ne font l'objet d'aucune demande valide, elles pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet

Le second projet de règlement peut être consulté au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau (Québec), aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30.

GATINEAU, ce 27 avril 2005

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray



UN BRASSAGE DE CULTURE, DE SONS ET DE SAVEURS

Un premier concert au profit de Connexion Jeunesse Canada Afrique

Anick Charette

charettea@transcontinental.ca

Dans le but d'amasser des fonds pour le tout nouvel organisme Connexion Jeunesse Canada Afrique, mais aussi pour rapprocher les communautés, un concert à saveur africaine, avec ZPN et Muna Mingole en vedette, sera donné le 30 avril prochain au Centre Eugène-Sauvageau.

Fondé par Fernand Ackey, Connexion Jeunesse Canada Afrique (CJCA) se veut la branche canadienne du Club des jeunes pour la correspondance et l'amitié, également fondé par M. Ackey, alors qu'il était adolescent, dans son pays natal, le Togo.

Installé au Canada depuis à peine trois ans, Fernand Ackey s'est donné comme mission de rapprocher les peuples. «Le but est de faire rayonner l'Afrique au Canada et vice versa», explique le jeune homme de 23 ans. Pour lui, la méconnaissance de l'Afrique par le peuple canadien est attribuable aux médias, avec les images de misère, de pauvreté, etc.

«Quand on parle de l'Afrique et d'Haïti dans les médias, ce n'est jamais pour des bonnes nouvelles. C'est pour nous montrer des enfants au ventre ballonné ou encore des gens sans habits», déplore l'animateur de l'émission Africa, sur les ondes de la radio CHUO, de l'Université d'Ottawa.

«Lorsque je suis arrivé ici, les gens me posaient des questions

vraiment bizarres, se souvient Fernand Ackey. Au début, je pensais qu'ils étaient 'niaiseux', mais j'ai vite constaté que c'est parce qu'ils n'étaient pas bien renseignés», dit-il, ajoutant que le même genre de préjugés existe en Afrique à propos du Canada. «Les Africains sont nombreux à penser que l'on vit dans des igloos ou avec les



Le rappeur d'origine congolaise, David Muipatayi, alias ZPN.



La chanteuse camerounaise Muna Mingole.

Indiens!», lance-t-il en riant.

C'est ainsi que CJCA a également un volet international, permettant divers échanges culturels et communautaires.

Question de commencer tout de suite à apprendre à mieux connaître l'Afrique, le concert du 30 avril se veut un bon début avec, entre autres, une dégustation de mets africains. Mais surtout, la soirée mettra en vedette deux artistes d'origine africaine de grande renommée, soit ZPN et Muna

Mingole.

Surnommée la flamme bleue du Cameroun, la chanteuse Muna Mingole s'est imposée au cours des dernières années comme une figure montante de la scène worldbeat québécoise. «Elle est aussi une grande danseuse, de dire Fernand Ackey. C'est une vraie bête de scène! Muna a un gros vécu et elle chante l'amour et l'espoir. C'est l'occasion de voir la joie de vivre de l'Afrique!»

Lui qui fut en nomination au dernier Gala de l'ADISQ dans la catégorie Hip Hop, David Muipatayi, alias ZPN, puise dans la richesse de ses origines congolaises pour créer un nouveau son dans l'univers rap francophone. «C'est un gars qui a su se faire une place dans cet univers marginalisé qu'est celui du rap, estime M. Ackey. «Ce n'est pas facile de se faire un nom dans ce milieu. David est quelqu'un à encourager!»

Le spectacle-bénéfice est présenté à compter de 20h ce samedi 30 avril au Centre communautaire Eugène-Sauvageau (179, rue Mutchmore, secteur Hull). Billets (20\$) en vente à la Boutique Tropicale (172, boul. St-Joseph) et au Dépanneur Sylvestre (9, rue Fortier). Info: www.africana.ca/cjca.

Casques obligatoires dans les parcs de planche à roulettes

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Les adeptes de planche à roulettes devront respecter de nouvelles règles de sécurité dans les différents parcs où ils peuvent pratiquer leur sport favori.

Gatineau affichera, au cours des prochains jours, les nouvelles normes qu'elle veut faire respecter dans les différents parcs de planche à roulettes pour éviter des accidents malheureux.

Ces règles rendent notamment le port du casque obligatoire et recommandent fortement celui des protège-poignets, genouillères et coudières. Pour le moment, il n'existe aucune norme précise en ce sens dans les parcs.

De plus, les parcs de planche à roulettes pourront désormais servir qu'aux planchistes et aux adeptes du patin à roues alignées. Les bicyclettes ne seront plus permises sur les structures. Il est aussi interdit de fabriquer ou de modifier de nouvelles plates-formes ou d'utiliser les structures lorsqu'elles sont endommagées.

Finalement, les adeptes de moins de 10 ans devront obligatoirement être accompagnés d'un adulte et les utilisateurs de ces parcs devront avoir un comportement respectueux et ne pas mettre en danger la sécurité des autres utilisateurs.

Cette série de règlements n'a toutefois pas force de loi et c'est pourquoi la ville de Gatineau demande la collaboration des utilisateurs et des parents pour la faire respecter. «On n'a pas l'intention d'en faire un règlement officiel

pour l'instant, affirme la conseillère Louise Poirier. On va regarder ça plus tard.»

Cette nouvelle série de règlements qui sera affichée dans les parcs sera

accompagnée d'un avis affirmant que la pratique de cette activité est aux risques de l'utilisateur, exonérant ainsi la ville de Gatineau de toute responsabilité advenant un accident.

Enfin, des prix abordables pour l'épilation au laser en Outaouais !

Maintenant ouvert



Consultation gratuite

Épilation permanente au laser avec le Lightsheer XCMc, le plus efficace sur le marché mondial. Les meilleurs prix au Canada ! Forfait aisselles, bikini et demi-jambes à 1699 \$ + taxes. Incluant 8 traitements. Pas de surprise, pas de surcharge.

Institut d'épilation au laser de l'Outaouais

Aux Promenades de l'Outaouais

Contactez-nous dès maintenant.

Dr Serge Chartrand, médecin • Mme Isabelle Carbonneau, infirmière

243-POIL (7645)

Ne restez pas seul!!!



Joignez-vous à nous, car avec notre comité social, personne ne s'ennuie !

Chambre

à partir de

995\$

Venez essayer un COURT SÉJOUR GRATUIT de 3 jours

«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

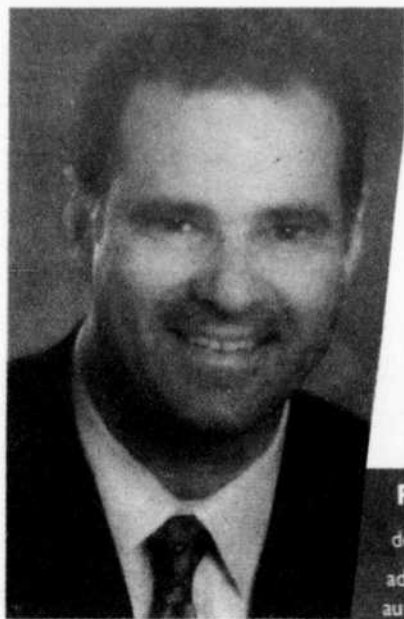
Incluant tous les services.

223, rue St-Rédempteur, Hull 778-8717

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

DES GESTES CONCRETS POUR LES GENS DE L'OUTAOUAIS



Roch Cholette

député de Hull
adjoint parlementaire
au premier ministre

« Le 14 avril 2003,
nous avons
une vision,
nous sommes
en pleine action
et les résultats
sont probants! »

Roch Cholette
député de Hull

1. La santé, notre priorité

- Ajout de 68 millions \$ dans le budget de la santé depuis 2003
- Amélioration de la qualité de vie des résidents des CHSLD, un investissement de 1,1 million \$
- Investissement de 4,6 millions \$ en équipement de haute technologie dont :
 - un nouvel appareil d'imagerie à résonance magnétique (scanner), une caméra de médecine nucléaire et une salle d'hémodynamie à l'Hôpital de Hull
- Aménagement d'une nouvelle aile au Centre Jellinek pour les jeunes toxicomanes, un investissement de 1,9 million \$
- Inauguration du Centre de réadaptation La RessourSe, un investissement de 2,4 millions \$

2. Une éducation orientée vers la réussite

- Création du Centre de recherche en technologies langagières à l'Université du Québec en Outaouais, un investissement de 5,8 millions \$
- Construction de la nouvelle école des Deux-Ruisseaux, un investissement de 6 millions \$
- Mise en œuvre d'un programme d'aide aux devoirs à la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais
- Investissement de près d'un million de dollars pour la formation professionnelle et technique au Cégep de l'Outaouais

3. Un réseau routier en constante évolution

- Travaux pour parachever l'axe McConnell-Laramée, investissement fédéral-provincial de 16,2 millions \$

4. Un coup de main aux familles et aux jeunes de chez nous

- 40 000 familles de l'Outaouais ont bénéficié d'une nouvelle mesure de soutien, un investissement de 44 millions \$ depuis décembre 2004
- 1 739 nouvelles places créées en garderies et 1 009 autres en voie de réalisation
- Contribution de 1,5 million \$ au Fonds régional d'investissement jeunesse

5. Un soutien concret aux plus démunis

- Participation à la construction de 171 logements sociaux et rénovation de 732 logements, un investissement total de 10,2 millions \$
- Soutien de 1,3 million \$ aux organismes communautaires de notre région

6. Investissement en culture

- Investissement de 1,4 million \$ pour les bibliothèques de la Ville de Gatineau

7. Des emplois, des emplois, encore des emplois!

- 6 300 emplois supplémentaires créés depuis 2003
- Baisse du taux de chômage en Outaouais (7,2 % en 2005 contre 7,6 % en 2003)

BRILLER
PARMI LES MEILLEURS

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

VOTRE MAISON *aura* *fière allure* avec **INFO PEINTURE & DÉCORATION**



liège
2153-40
vert de toscane
2140-20
collines basses
2148-10

En faisant appel à la technique du lavis sur les murs, cette suite des maîtres moderne se voit transformée en un refuge paisible et charmant de style toscan. Un parquet en bois franc, des meubles anciens et des étoffes luxueuses rehaussent cet effet.



Pour ajouter davantage de dynamisme à l'agencement de couleurs audacieux de cette pièce, le plafond arbore lui aussi la teinte prédominante. En outre, des rayures sur un mur résument d'un coup d'oeil toutes les couleurs d'accent retrouvées dans le décor.

fiel
CC-548
citronnelle
CC-638
pignon vert
CC-668
dijon doré
CC-210
radicchio
CC-32



En introduisant dans la salle à manger les couleurs de la cuisine et vice versa, cette surface d'habitation à aire ouverte donne une impression d'homogénéité. Les couleurs éclatantes sur les murs sont parfaitement équilibrées par les armoires pâles en bois et divers accessoires.

tour d'ivoire
HC-26
delphinium
CC-872
trèfle étoilé
2175-30

Un seul arrêt pour

- SERVICE PERSONNALISÉ
- PEINTURE DE QUALITÉ
- VASTE CHOIX DE COULEURS
- PERSONNEL RECONNU DANS L'OUTAOUAIS POUR SA GRANDE EXPERTISE

Service professionnel de 3 designers à votre service pour votre choix de

- TAPISSERIES, RIDEAUX
- ACCESSOIRES DE DÉCORATION
- TISSUS DE RECOUVREMENT



Du plancher jusqu'au plafond, une palette raffinée de couleurs contemporaines et classiques donne du panache à cet espace autrefois peu inspirant. D'ingénieux accents de lumière et un habillage de fenêtre sur mesure complètent l'effet.

vert métallique
CC-720
graine de chanvre
CC-578
cricquet
CC-542

Vos spécialistes près de vous pour une grande satisfaction!!!

Peinture – Teinture – Vernis

Benjamin Moore

Les experts en couleur et décoration



www.benjaminmoore.ca

77, boul. Montclair, Gatineau (secteur Hull) • 778-7700



Nettoyeur Distinction

ATTENTION

Nous déménageons
Le 30 avril

au



210 Chemin d'Aylmer Place
Glenwood

Voisin du Tigre Géant

20 % DE RABAIS

NETTOYEUR DISTINCTION
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
SUR NETTOYAGE À SEC
(EXCLUT CUIR, SUÈDE ET FOURRURE)
OFFRE VALIDE JUSQU'AU 30 JUIN 2005

Le site d'emplois le plus
complet au Québec

REPÈRES
EMPLOIS

www.reperes-emplois.com

Vous vous construisez?

Gestion de projet
Économisez avec des gens honnêtes!

Évaluation des coûts
Expérience – Compétence

Gilles Godin
457-1150 • 248-9665



- Tu es une personne handicapée...
- Tu es sans emploi...
- Tu es prestataire de l'assurance
emploi ou de l'assistance-emploi

- Tu te sens seule et isolée?
- Tu as besoin d'accompagnement...
- Tu cherches un milieu de travail et tu ne
sais plus où chercher...

Une solution... LE SERVICE
SPÉCIALISÉ DE MAIN-D'ŒUVRE
Inscris-toi au (819) 770-6444
ATS : 777-9164

Relance
Outaouais

Une vie saine et le
conseil de la semaine du

**Marché
Frais**

GUIDE D'ACHAT:

**Feuilles de pissenlit
(dent-de-lion)**

Faites un bon choix

Rechercher des jeunes feuilles avec des bords bien
dentelés et des longues tiges minces d'une couleur
verte ou blanche. Laisser les feuilles flétries ou jau-
nies. Acheter une bonne quantité car une fois cuites,
les feuilles donneront 1/4 de leur volume original.

Manipulez avec soin

Les feuilles encore rattachées à la racine
demeureront fraîches plus longtemps. Envelopper
les feuilles, sans les laver, dans un essuie-tout
humide et placer dans un sac de plastique pour les
conserver jusqu'à 3 jours au réfrigérateur.

Savourez le goût

La saveur légèrement aigrelette du pissenlit équilibre
agréablement bien les mets riches et crémeux. Avant
d'utiliser, enlever les tiges et les racines. Les feuilles
seront plus tendres et plus sucrées si elles sont
blanchies. Elles sont délicieuses dans les salades, les
quiches, les omelettes, les mets de pâtes en sauce
ou lorsqu'elles sont cuites à la vapeur avec un peu
de beurre et de jus de citron.

Des valeurs avantageuses

- * Utilisées autrefois comme diurétique
- * Une excellente source de vitamines A et C
- * Une bonne source de potassium

INFORMATION NUTRITIONNELLE

Par portion crue de 112 g (2 tasses/500 ml)

Énergie	45 Cal/190 kJ
Protéines	2,7 g
Matières grasses	0,7 g
Glucides	9,2 g
Sodium	76 mg
Potassium	397 mg

Pourcentage de l'apport quotidien recommandé

Vitamine A	140%
Vitamine C	58%

Bonne journée fructueuse !

Si vous désirez d'autres renseignements, parlez au
gérant ou communiquez avec moi au :
rmeltzer@marketfresh.com

Randy Meltzer,
Dt. P. Nutritionniste corporative

www.marchefrais.com

Gatineau en Revue

par Sylvain Dupras
dupras@transcontinental.ca



Alzheimer: dépôt d'une pétition

Au nom de la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, Charlotte L'Écuyer, députée de Pontiac, a déposé le 13 avril à l'Assemblée nationale une pétition pour demander au gouvernement d'assurer de meilleures conditions de vie aux personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer dans les centres d'hébergement et pour que cesse l'usage abusif des contentions physiques et chimiques. Au total, 1662 signatures ont été recueillies dans la région. Alain Tremblay, directeur général, de la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois rappelle que le recours aux moyens de contention physiques et chimiques est encore trop répandu dans les centres d'hébergement du Québec : «C'est un moyen généralement admis dans la pratique conventionnelle des soins institutionnels aux personnes âgées, bien qu'il soit loin d'avoir fait ses preuves. Ses effets néfastes au niveau psychosocial et en termes de détérioration de l'état de santé physique par contre sont de plus en plus reconnus. La contention n'entraîne pas qu'une perte de la mobilité, elle provoque aussi une perte de l'estime de soi.»

MultiTrans double ses utilisateurs

MultiCorpora de Gatineau, fabricant de MultiTrans, une solution logicielle de gestion langagière d'entreprise, a doublé sa base de clients au cours de la dernière année. Cette croissance s'explique par une forte demande, en Amérique du Nord et en Europe, pour sa solution logicielle de gestion langagière d'entreprise exclusive, dotée de diverses fonctions qui permettent à tous les intervenants du domaine de la gestion d'information multilingue de réaliser d'importants gains en matière de productivité et de qualité. MultiTrans est la solution privilégiée par de nombreuses entreprises, organisations multilatérales ou gouvernements, notamment Ford, la Banque HSBC Canada, la Banque africaine de développement, le Conseil de l'Europe, Interpol, le gouvernement suisse, le gouvernement français et plusieurs nou-

veaux ministères du gouvernement du Canada. «Le succès que nous avons connu auprès de la clientèle en 2004 provient du fait que les organisations mondiales reconnaissent de plus en plus que l'utilisation des nouvelles technologies de gestion langagière leur permet de contrôler la prolifération des contenus», déclare Dan Gervais, vice-président exécutif de MultiCorpora.

À la découverte des pays

Les élèves du troisième cycle de l'école du Parc-de-la-Montagne présenteront 18 pays dans le cadre d'une exposition qui se tiendra aux Galeries de Hull, le jeudi 28 avril, de 10h à 20h30. Toutes les classes d'accueil de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais ont été invitées spécialement pour cette occasion et visiteront les kiosques en plus de déguster des mets typiques de certains pays.

Des chefs cuisinent pour vous

Le 30 avril, de 11h à 16h, des chefs de la région cuisineront en direct pour les gens aux Galeries d'Aylmer. Une aire de services de dix postes sera aménagée, mentionne le président de la Fédération culinaire canadienne, chapitre Outaouais, Gaëtan Tessier. Pour 5\$, vous aurez droit à une assiette de pâte, un breuvage et un dessert. Des plats cuisinés de façon personnalisés pour chacun des clients. Les fonds amassés serviront à remettre des bourses à la relève culinaire.

Les entreprises étudiantes sont dissoutes

Après 26 semaines d'existence, les quatre entreprises étudiantes (autrefois appelées mini-entreprises) créées en octobre dernier dans le cadre du programme Jeunes Entreprises de l'Outaouais en sont cette semaine à leur dissolution. Rappelons qu'une trentaine de jeunes des secondaires 4 et 5 du collège St-Alexandre (E-E : Od'Heure, produit: Horloges artistiques en bois et un sent-bon portatif pratique et multi-fonctionnel) et des polyvalentes Carrefour (DécArt, CalendArt: calendrier original en bois et Écrit-O-perso: mot de bienvenue en bois) à Gatineau, de l'Île (Prestige, Le spiral-Île: porte-photos ou bloc-notes) à Hull ainsi que de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki (Créations D2M, baume à lèvres) ont créé en octobre dernier et opéré durant ce temps ces 4 entreprises étudiantes

Coup de pouce pour Haïti



Chaque classe de l'école Du Vieux-Verger, secteur Aylmer, est représentée par un pays francophone. Le groupe de 5^e année de Sylvie Barrière a choisi Haïti. Les élèves ont décidé d'amasser des sous et de l'argent de Canadian Tire pour acheter des articles d'école et de santé pour des jeunes enfants d'une communauté pauvre. Ils ont donc organisé une campagne de financement à l'école qui se poursuivra pendant 12 semaines. Ayant par le fait même bâti une petite entreprise, Haïti SOUS Compagnie, ils se sont inscrits au Concours québécois en entrepreneuriat. En six semaines, ils ont amassé la somme de 2370\$.

dans le but de s'initier à l'entrepreneuriat via une activité para-scolaire. Concrètement, ces jeunes ont eu au départ à établir les statuts de leur E-E, élire leur conseil d'administration, émettre des actions pour se constituer un capital de départ, choisir un produit à offrir durant l'année, faire un plan d'affaire. Ils ont ensuite fabriqué le produit en question et en ont fait le marketing et la

vente. Ils en sont donc à la liquidation de l'entreprise, au rachat d'actions (avec profit dans la majorité des cas) et à la préparation d'un rapport aux actionnaires en vue d'une assemblée générale des actionnaires. Le président des Jeunes Entreprises de l'Outaouais, Yann Desloges, se dit plus que satisfait de l'évolution de ces jeunes entrepreneurs durant l'année.

EN ROUTE POUR L'ÉTÉ

La belle saison des **RABAIS INSTANTANÉS** est de retour chez tous les détaillants Goodyear SELECT participants. Profitez-en pour réaliser des économies jusqu'à 100 \$ à l'achat de 4 pneus **GOODYEAR** d'automobile et de camionnette sélectionnés. Et prenez la route de la sécurité, sous l'aile de Goodyear.

En avant les rabais!



ASSURANCE

EAGLE GT-HR

EAGLE FI GS-D3

40\$

30\$

100\$

DE RABAIS À

DE RABAIS À

DE RABAIS À

L'ACHAT DE 4 PNEUS

L'ACHAT DE 4 PNEUS

L'ACHAT DE 4 PNEUS



40\$

40\$

80\$

DE RABAIS À

DE RABAIS À

DE RABAIS À

L'ACHAT DE 4 PNEUS

L'ACHAT DE 4 PNEUS

L'ACHAT DE 4 PNEUS

GOODYEAR
SELECT



* Le « rabais instantané » est un rabais du fabricant différent des autres rabais. Voici comment il est établi : Le détaillant participant déduit le montant du « rabais instantané » du prix du détaillant participant, au moment de votre achat. Vous n'avez aucun formulaire à remplir, et n'avez pas à attendre qu'un chèque soit posté. En temps et lieu, Goodyear accorde le rabais au détaillant participant. Le détaillant participant a, seul, la responsabilité de déterminer le prix de vente des pneus, sans l'avis de Goodyear. Les « rabais instantanés » montrés ci-dessus s'appliquent à un ensemble de quatre pneus. Des rabais sont aussi accordés proportionnellement par pneu. Offre valable du 4 avril au 14 mai 2005. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Marque déposée/de commerce d'Air Miles™ International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Goodyear Canada Inc.

Nouveau!!!



Faites installer vos
roues exotiques
et vos pneus
de performance
à profil surbaissé
avec notre équipement
ultra-moderne!



Votre équipe de confiance.

LES EXPERTS SUR ROUES INC.

1028 St-Louis,
Gatineau
561-1936

372 Maloney O.,
Gatineau
643-1936

425 St-Joseph,
Gatineau, secteur Hull
771-7380

HEURES D'OUVERTURE

LUN. AU JEUDI 8H À 17H30 VEN. 8H À 17H SAM. 8H À MIDI

OUVERT 7 JOURS SUR 7



Service régional
de la
formation professionnelle
Outaouais

Emploi

Québec
Outaouais



Passeport pour l'emploi : avec la formation professionnelle

LES MÉTIERS du SECTEUR de la SANTÉ

Le secteur des soins de santé et de l'assistance sociale comprend les établissements dont l'activité principale consiste à donner des soins de santé en assurant des services diagnostiques et thérapeutiques, et à offrir des services de counselling, d'assistance sociale et de protection de l'enfance, des services communautaires d'alimentation et d'hébergement, des services de réadaptation professionnelle et des services de garde à l'enfance.

Au Québec, le secteur des soins de santé et de l'assistance sociale est le deuxième plus gros employeur. À eux seuls, les hôpitaux embauchent 40% de la main-d'œuvre du secteur.

En Outaouais, ce secteur est en nette progression : le nombre d'emplois qui était de 16 200 en 2002, avait augmenté de 14% en 2003 pour atteindre 18 500. La ville de Gatineau compte le plus grand nombre d'établissements du secteur de la santé soit 79%.

La main-d'œuvre du secteur soins de santé et assistance sociale est très qualifiée et presque 50% occupe des emplois de niveau professionnel. Les femmes occupent 78% des emplois du secteur. Le tiers des employés ont 45 ans et plus et les départs à la retraite s'accroîtront d'ici 10 ans. On prévoit des difficultés à assurer une relève suffisante pour répondre aux besoins de la région, particulièrement dans les milieux ruraux. En général, le secteur offre de bonnes perspectives d'emploi.

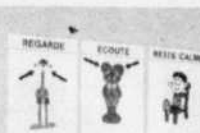
Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile

André Gauthier, diplômé en 2004, a suivi sa formation au CFP Vision-Avenir et il travaille actuellement comme auxiliaire familial et social au CLSC de Gatineau. André trouve exceptionnelle la vitesse à laquelle il a obtenu un poste. D'abord embauché au CLSC de Buckingham aussitôt sa formation terminée, il a ensuite été appelé pour travailler en enfance-jeunesse-famille à Gatineau. Et moins d'un an après sa formation, il occupe un poste permanent à temps complet. André intervient donc auprès de jeunes parents en les aidant et les supportant dans leur relation avec leur enfant, soit en ce qui a trait à l'éducation, à l'hygiène, à la sécurité, à l'alimentation de l'enfant, etc.

André a choisi cette formation, car il avait le goût d'apporter de l'aide et du soutien aux personnes âgées, aux enfants, et ce dans plusieurs domaines. Il a d'abord participé à une rencontre d'information sur le métier et c'est à ce moment qu'il a pris la décision de s'inscrire dans le programme. Lorsqu'il a débuté sa formation, il a particulièrement apprécié le module où on lui a fait découvrir vraiment en quoi consistait le métier vers lequel il avait choisi de se diriger. « Durant les trois premières semaines, j'ai été confronté aux réalités du métier. Il y a des intervenants du CLSC et de d'autres organismes qui sont venus nous expliquer le métier d'auxiliaire familial et social. Nous sommes aussi allés rencontrer des gens dans leur milieu de travail. Toute cette démarche m'a permis de savoir vers quoi je me dirigeais et de voir si ce métier me correspondait, et à partir de ce moment, je savais que j'étais à la bonne place ».

La durée de la formation répondait bien aux besoins d'André, il affirme que cette formation d'une année a vraiment fait son bonheur. « Il fallait que j'aille directement au but et que je retourne sur le marché du travail assez rapidement compte tenu de ma situation familiale. En formation professionnelle, on vise tout de suite le métier et cet aspect semblait idéal pour moi ». Pour lui, il y a plusieurs avantages à avoir son diplôme d'études professionnelles

(DEP). « Quand tu arrives sur le marché du travail, tu n'es pas démuni, tu sais où tu t'en vas, car tu l'as appris. Pour travailler dans mon domaine, ça prend vraiment le diplôme. Advenant un cas particulier où je dois faire une intervention et que je me demande ce que je dois faire, je n'hésite pas à ressortir mes notes de cours et à m'y référer. La formation nous donne des



outils pour exercer notre travail ».

André est captivé par son métier et ce qu'il aime le plus, c'est la valorisation qu'il en retire. « Quand je termine ma journée où j'ai apporté de l'aide et du support à un jeune couple qui éprouve certaines difficultés et que je sens qu'ils sont contents, je me sens fier et cette reconnaissance m'apporte beaucoup ».

Selon André, une des qualités essentielles pour exercer ce métier est l'autonomie. « Il faut être très débrouillard et responsable, quand il arrive des petits pépins, on doit trouver des moyens pour les résoudre et il n'y a pas toujours d'autres intervenants qui sont là pour t'aider ». C'est pourquoi il encourage fortement les gens qui sont intéressés par ce métier à s'inscrire au programme. « La formation te donne des outils pour réaliser tes interventions. De plus, en étant confronté au métier dès le début de la formation, ça t'aide à voir si cela correspond à ce que tu veux faire. Dans ce domaine, il est primordial d'aimer ton travail, alors je dirais aux gens de s'inscrire à cette formation s'ils sont vraiment intéressés par ce métier ».

Assistance dentaire

Myriam Hovington a terminé sa formation en Assistance dentaire en décembre 2004 et elle travaille depuis à la Clinique dentaire du Dr. Sirois située à Hull. C'est d'abord une visite chez le dentiste où elle allait se faire arracher ses dents de sagesse qui fut l'élément déclencheur de son choix de carrière. À la suite de cette visite, elle a fait des appels pour savoir à quel endroit se donnait la formation qui lui permettrait de devenir assistante dentaire. Elle s'est donc inscrite au CFP Vision-Avenir puisqu'il restait une place disponible à ce centre.

Après une année et demi en formation, Myriam n'a pas eu de difficulté à trouver un emploi puisqu'elle a commencé à travailler tout de suite après sa formation. Elle affirme que « les gens se placent très bien dans ce domaine, on voit beaucoup d'offres d'emploi dans les journaux et il y a une grande demande ».

Myriam voit beaucoup d'avantages à avoir son diplôme d'études professionnelles (DEP). Elle affirme qu'avec la formation, « tu sais où tu t'en vas, tu connais les différentes étapes de l'intervention, alors tu es en mesure de bien préparer les instruments nécessaires. Dans ce métier, ça prend beaucoup d'anticipation, c'est une qualité essentielle pour être une bonne assistante, et ça prend aussi beaucoup de concentration. Un autre aspect qu'on apprend beaucoup à l'école et qui est très important de savoir, c'est l'asepsie. On apprend aussi les maladies, les médicaments, et ce sont là toutes des choses importantes à savoir quand tu commences à travailler, d'où la pertinence de suivre la formation ».

Très satisfaite de la formation qu'elle a reçue, Myriam spécifie que « c'est une formation toutefois exigeante, j'ai eu

beaucoup d'étude à faire et j'ai travaillé fort pour apprendre la matière. Tu es tellement concentrée sur ce qui t'est enseigné et tu touches plusieurs aspects en peu de temps, que ce n'est pas si facile, c'est beaucoup de matière à apprendre. La formation professionnelle vaut autant que n'importe quelle autre formation, c'est un aspect que j'ai appris au centre. Et le métier que je fais maintenant est un métier qui équivaut à plusieurs autres qui nécessiteraient encore plus d'années d'études ».

Myriam est donc d'accord pour dire que la formation qu'elle a reçue répond bien aux exigences du marché du travail. « La formation était très complète, j'ai appris beaucoup de choses et j'en apprendrais encore beaucoup à tous les jours. De plus, les enseignantes étaient très compétentes, car se sont toutes des personnes qui ont étudié et travaillé dans le domaine. Elles savent de quoi elles parlent, elles nous ont parlé de comment ça se passait pour elles en cliniques, des problèmes qu'elles avaient rencontrés, des cas qu'elles ont

vécus et de l'importance d'établir une bonne communication entre les membres de l'équipe. Elles avaient de l'expérience sur le marché du travail, on voyait qu'elles aimaient leur métier et ça paraissait dans leur enseignement, c'était très intéressant ».

À une personne qui voudrait étudier dans ce domaine, Myriam dit « vas-y, la formation peut t'ouvrir différentes portes sur le marché du travail. Oui, c'est beaucoup de travail et de connaissances à apprendre, comme de savoir les muscles, les nerfs ou les os du visage, mais tellement enrichissant. Il y a quelques mois de théorie au départ, mais toute la pratique en clinique que nous avons nous permet de développer notre intérêt pour le métier. C'est intensif comme formation, mais ce que tu abordes dans les cours, c'est directement en lien avec ton métier ».



Les formations

conduisant

à un diplôme d'études

professionnelles (DEP)

offertes dans la région :

AU C.F.P. VISION-AVENIR

30, boulevard Saint-Raymond
Gatineau (Québec) J8Y 1R6
(819) 771-7620 poste 229

1. **Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé :**
Durée : 630 heures
(21 semaines)

2. **Assistance dentaire :**
Durée : 1500 heures
(50 semaines)

3. **Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile :**
Durée : 960 heures
(32 semaines)

4. **Santé, assistance et soins infirmiers :**
Durée : 1800 heures
(75 semaines réparties sur deux ans)

AU C.F.P. COMPÉTENCES OUTAOUAIS

361, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec)
(819) 643-2000

1. **Assistance technique en pharmacie :**
Durée : 1200 heures
(40 semaines)

Pour information et inscription :

www.inforoutefpt.org

Saviez-vous que ...

- Les professions liées aux programmes d'Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé, d'Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile, de Santé, assistance et soins infirmiers, d'Assistance dentaire et d'Assistance technique en pharmacie se classent parmi les plus en demande actuellement dans la région de l'Outaouais ;
- Le taux de placement des diplômés dans la région de l'Outaouais varie de 93,7 à 100 % entre 2002 et 2004 ;
- Le taux de chômage est faible pour l'ensemble des programmes du secteur, à l'exception du programme d'Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile dont le taux de chômage est modéré ;
- Le salaire hebdomadaire moyen pour un emploi à temps plein varie de 432 \$ à 654 \$ entre 2002 et 2004 ;
- Les perspectives professionnelles pour 2004-2008 sont favorables pour les programmes d'Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé, de Santé, assistance et soins infirmiers et d'Assistance technique en pharmacie, et elles sont acceptables pour les programmes d'Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile et d'Assistance dentaire ;
- Le programme d'Assistance technique en pharmacie est nouvellement offert dans la région, et ce, depuis l'automne 2004.

Principales catégories d'employeurs :

- Bureaux privés de professionnels de la santé
- Centres d'accueil
- Centres de réadaptation pour handicapés physiques
- Centres d'hébergement
- Centres hospitaliers
- Centres hospitaliers de soins de longue durée
- Centres hospitaliers de soins généraux et spécialisés
- Centres locaux de services communautaires (CLSC)
- Cliniques dentaires
- Cliniques médicales
- Instituts psychiatriques
- Organismes communautaires
- Pharmacies
- Services de soins ménagers
- Services privés de soins à domicile

Avec la formation professionnelle en Outaouais, tu as tout pour réussir !
www.toutpoureussir.com

Parce
qu'il faut
concilier



aujourd'hui
et demain

Tout en maintenant le cap sur les priorités des Québécois, par un soutien renouvelé à la santé, à l'éducation et à la famille, le Budget 2005-2006 encourage aussi la création de la richesse par une série de nouvelles mesures, notamment pour les régions.

Faire confiance aux régions

- ◆ 240 millions de dollars pour le soutien au développement et à la diversification économique des régions dont 75 millions de dollars pour la gestion de la forêt
- ◆ Réduction d'impôt de 372 millions de dollars (dont une déduction de 500 dollars pour tous les travailleurs) à laquelle s'ajoute l'indexation du régime fiscal de 250 millions de dollars pour tous les contribuables
- ◆ 1,3 milliard de dollars investis annuellement dans la réfection et le renouvellement du réseau routier d'ici 2007-2008
- ◆ Ajout de 78 millions de dollars au programme FIER (Fonds d'investissement économique régional)
- ◆ 5 millions de dollars pour la commercialisation et la distribution des produits du terroir et le développement de l'industrie des alcools artisanaux

Le Budget

2005-2006

Pour une prospérité durable

C'est votre budget. Consultez-le.
www.gouv.qc.ca

Québec 

GMC

GRAND SOLDE DE CAMIONS GMC

OBTENEZ UNE PRIME DE 1000 \$ À L'ACHAT OU À LA LOCATION DU SIERRA MULTIPLACE EDITION NEVADA 4RM.



GMC SIERRA
NEVADA EDITION

LE GMC SIERRA 1500 CABINE MULTIPLACE À LE V8 OFFRANT LA MEILLEURE ÉCONOMIE DE CARBURANT DE SA CATÉGORIE.

Profitez des équipements de série...

Moteur V8 Vortec 5300 de 295 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage • Cabine multiplace avec caisse de 5 pi 8 po • Autotrac automatique 4RM • Freins ABS aux 4 roues • Différentiel à blocage • Climatisation deux zones • Volant inclinable, régulateur de vitesse, lave-glaces/verrouillage des portes/rétroviseurs à commande électrique, télédéverrouillage et dégivreur arrière • AM/FM lecteur CD • Rétroviseur à coloration électrochimique

DE PLUS, LE SIERRA ÉDITION NEVADA CABINE MULTIPLACE VOUS OFFRE...

Roues de 17 po en aluminium à 6 rayons • Glaces teintées foncé • Phares antibrouillard • Marchepieds tubulaires chromés • Suspension Z71 tout terrain • Groupe remorquage

SIERRA DÉTERMINE LA NORME

Caractéristique	GMC	Ford	Dodge
Modèle	Sierra SLE 1500 Cabine multiplace	F-150 XLT Super Crew	Ram SLT 1500 Quad Cab
Moteur de série	Vortec 5300 V8	Triton 4,6L V8	4,7L Magnum V8
HP	295	231	235
Couple	335	293	300
Économie de carburant : L/100 km	Ville/Route 15,8/11,6	Ville/Route 17,3/12,4	Ville/Route 17,2/12,1
Mil/gal	(18/24)	(16/23)	(16/23)
Remorquage maximum	3810 kg (8400 lb)	2948 kg (6500 lb)	3243 kg (7150 lb)
Autotrac - automatique 4RM	De série	S/O	S/O
Différentiel arrière Autobloquant	De série	S/O	S/O
Climatisation deux zones	De série	S/O deux zones	S/O deux zones

Basé sur des renseignements disponibles de modèles concurrents

LOCATION PLUS

309\$
PAR MOIS

3 425 \$ VERSEMENT INITIAL
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
COMPRISE PRIME DE 1 000 \$

Versement initial	Versement à la location
0 \$	426 \$
2 000 \$	358 \$
4 000 \$	289 \$



GMC SIERRA CABINE ALLONGÉE 4RM

LOCATION PLUS
281\$
PAR MOIS
3 425 \$ VERSEMENT INITIAL
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Moteur V8 Vortec 4800 de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Autotrac automatique 4RM • Marchepieds tubulaires en acier inoxydable chromés • Climatisation deux zones



GMC CANYON CABINE ALLONGÉE 2RM 2005

LOCATION PLUS
263\$
PAR MOIS
3 425 \$ VERSEMENT INITIAL
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Moteur I5 Vortec 3500 de 220 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Freins ABS aux 4 roues • Banquette avant divisée 60/40 à garniture tissu Deluxe • Climatisation • Lecteur CD/MP3 • Roues en aluminium • Colonne de direction réglable • Régulateur de vitesse • Hayon verrouillable à 2 positions



Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *Le crédit de 1 000 \$ ne comprend pas les taxes applicables et est reflété dans les offres dans cette annonce. *Basé sur une location de 30/30/48 mois. Un versement initial ou échange de 3 425 \$/3 425 \$/3 520 \$ (Sierra cabine multiplace 4RM R7A 2005/Sierra SLE cabine allongée 4RM R7A 2005/Canyon cabine allongée 2RM R7A 2005) est requis. Coût annuel de crédit de 1,9 %/1,9 %/1,9 % par an. L'option d'achat au terme de la location est de 26 542 \$/24 108 \$/11 102 \$ plus taxes applicables. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 \$ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. ♦Transport (1 100 \$/1 100 \$/995 \$) immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. ♦Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à des modèles 2005 neufs ou de démonstration de véhicules équipés selon les descriptions. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ©Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ©Marque déposée de la Banque Toronto-Dominion.

CETTE SEMAINE DANS VOTRE SECTION DES ANNONCES CLASSÉES

- 100 Immobilier achat/vente
- 200 Immobilier Location
- 300 Marchandises
- 400 Services
- 500 Services personnels
- 550 Services financiers
- 600 Marché de l'emploi
- 700 Formation et Culture
- 800 Avis
- 900 Véhicules

- ✓ Les annonces classées, une **SOLUTION EFFICACE** qui donne des **RÉSULTATS RAPIDEMENT**.
- ✓ Profitez des **CONSEILS** et de **L'EXPERTISE DE NOTRE PERSONNEL** courtois et expérimenté.
- ✓ De plus, votre annonce paraît **GRATUITEMENT** sur le site internet **quebecclasses.com**.

Appelez au **819.776.2121**

TARIFS: 75\$ POUR 10 MOTS
44¢ DU MOT ADDITIONNEL (TAXES INCLUSES)
HEURES D'AFFAIRES DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE: LUNDI AU JEUDI DE 8H À 18H
VENDREDI DE 8H À 17H • HEURE DE TOMBÉE: LUNDI 11H

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Pour une visibilité accrue
annoncez dans plus de 50 journaux :
Offrez-vous des EXTRA...
✓ Encadré ✓ Titre centré
✓ Caractères gras
INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE TÉLÉCONSEILLÈRE.

Le **PLUS GRAND RÉSEAU**
d'annonces classées au Québec

www.quebecclasses.com

105 Propriétés à vendre

Pourquoi payer 600 \$ pour un loyer ?
Avec le programme **ZéroComptant**
Devenez propriétaire sans soucis de loyer.
Financement à 100 % incluant :
dépot, notaires, taxes, gestion.
Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.
1-888-568-8104
www.0comptant.ca

110 Prop. à revenus à vendre

A Masson, logez-vous pour moins de 350\$/mois, (c.i.) duplex neuf, 155.000\$ (613)325-7190

MONTPELLIER: Logez-vous pour moins de 300\$/mois. Duplex rénové, extérieur bois flottant, 79.000\$ négociable (819)770-6164

115 Condominiums à vendre

HULL: 2 chambres, planchers de bois, céramique, foyer, (819)776-0075

120 Visites libres

269.900\$ superbe unifamiliale 26 de la Constellation (secteur le Plateau) 4 chambres, 2-1/2 sdb, terrain clôturé, impeccable, prête à aménager. Informations Cathy (613)797-2338, visite libre dimanche 1er mai 14h à 16h

140 Commerces à vendre

RÉSIDENCE pour personnes âgées, de type familial, située dans la Petite Nation. Fait vendre! (514)618-3904

160 Terrains à vendre

Lac Cayamant, 263X272 pi. vue sur lac, (819)463-2845 après 17h

4-1/2, centre-ville de Gatineau, 675\$, libre 1er mai. (819)921-3360

2 mois gratuits*

GESTION BELGARDE
Gestion Immobilière
Plateau de la Capitale
À partir de 825 \$ par mois, 1 et 2 chambres, Béton, ascenseur, air climatisé, lave-vaisselle, stationnement ext. et int.
* Offre et condition valide pour un temps limité
(819) 770-7775

HULL 2-1/2, 725\$, pas d'animaux, rénové, stationnement, libre 1er mai (819)777-4808

210 Logements/appartements chauffés à louer

GATINEAU: rue Marguère, neuf, 4-1/2 chauffé, éclairé, planchers bois/céramique, stationnements, cabanon, 800\$/mois, si loué avant 1er juin ajout d'un lave-vaisselle. (613)297-1626

220 Condominiums à louer

1, 2 chambres, secteurs Masson, de l'Hôpital, neufs, luxueux, planchers bois/céramique, garage, à partir de 650\$, possibilité option d'achat, (819)213-9998, (819)923-6098

240 Chambres à louer

CHAMBRE à louer secteur du Plateau, Hull, autobus en face, (613)558-2678

160 Terrains à vendre

LOCAUX DE PREMIER CHOIX
Près du Casino. Bureau climatisé, fraîchement rénovés, 2,500 pi.ca. Luc Desrosiers: (819)770-7110

305 Ameublement

MOBILIER salle à manger neuf, 9 pièces: table, buffet, vaisselier, 6 chaises, 1500\$; (819)682-6608

310 Divers à vendre

BICYCLETTES rénovées, très bon état, différentes grosseurs, bon prix, (819)568-5416

BOTTES motocross grandeur: 10; vanité (femme) avec chaise. (819)772-4821

CHAISE à toilette en cuir. Sur roues, 3 portes garde-robes (60", 44", 42") (813)775-9693

MAISON et accessoires de Barbie, 6'2" long x 5' haut x 2-1/2" large. 185\$ (819)669-0415

TRES jolis paniers à prix raisonnable pour toutes occasions. Bons choix pour la Fête des Mères. (819)591-9111

TRES jolis paniers cadeaux, à prix raisonnable, bon choix pour la Fête des Mères, (819)595-9111

Véhicules
.....Plus de 750
Propriétés
.....Plus de 125
Annonces classées
.....Plus de 700
Une seule annonce...
jusqu'à vendu!
Maintenant à l'Enca de Masson, les samedis et dimanches
Cavendre.com
Pour vendre ou acheter
www.cavendre.com

Chiots pur sang, Terre-Neuve (noir, noir et blanc), Saint-Bernard, Montagne des Pyrénées, Bouvier Bernois, Léonberg, élevage en liberté, parents sur place. 250\$ et+. Garanti. www.grossepatte.com, Drummondville (819)397-2840

JUMENT Quater Horse, 6 ans, dressée selle été 2003. Foie à vendre (819)985-3231

323 Articles de sport

BMX Hoffman, (819)985-3319

345 Antiquités

* \$ \$ \$ \$ \$ ACHÈTE antiquités, avec sourire et courtoisie au meilleur prix comptant à domicile. Meubles antiques, plafonniers, bibelots, ensemble de vaisselle, objets militaires, horloges, montres, gramophones, radio, violon, armoire sterling, appareil photo, colonne de marbre, cadres bombés, tableaux internationaux et canadiens tels A. Rousseau, M.-A. Fortin, R. Richard, F.-M. Cosgrave, L. Ayotte, N. Poirier, etc. Cell. (514)891-0699, François, 7jrs/7

* ANTIQUITES, achat comptant. Je me déplace, (613)791-5790

370 Matériaux de construction

A A Nouveau * * * Directement du manufacturier Bois Francs Notre-Dame inc. Plancher bois francs prévernissés de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, Erable, Merisier, Cerisier, Frêne, bois exotique, Cerisier Indonésien, Noyer Brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 5h. Hull, 911 Est boul. St-Joseph. (819)771-9333 1-877-774-9333

Cèdre blanc

de qualité à vendre
1", 2", 4", et 6"
de différentes longueurs

SCIERIE M.S.G. INC

Avez-vous pensé à vos travaux

extérieurs: patio, clôture, gazebo ou intérieurs: planches boutées en V (819) 449-4541

375 Marchandises commerciales

SCIERIE MOBILE GILBERT
FIN DE SEMAINE
DÉMONSTRATIONS
28-29 MAI
Faites vos planches vous-mêmes avec nous.
À partir 4,995\$.
MARCHÉ AUX PUCE
LACHUTE
Carmel Imbeault
(450)562-0678

385 Piscines

BEAU temps arrivé! Ouverture de piscine; changement/ installation de toile, aussi enlèvement de piscine, bon prix, (819)684-5143

PISCINE hors-terre 15', tout équipée, bonne condition, nécessaire toile de fond, 600\$ (613)834-7008

412 Santé

PERDEZ jusqu'à 15 lb par mois et retrouvez votre forme, Stéphanie votre coach en perte de poids, 1-888-276-7003

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros/ détail. Échantillons gratuits, Jean, (613)799-5167, (819)663-7676

424 Astrologie/occultisme

12 minutes gratuites et des réponses précises!
L'ÈRE du verseau. Que demander de mieux! 8 années d'expérience! Des milliers de clients satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Composez dès maintenant l'Ère du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 et plus!

A A Jo-Soleil voyante 15 ans expérience. Composez 1-900-451-8883 24/24 7jrs/7-18 ans à 3,99\$/min. Possibilité de minute gratuite et de bloc de temps à 1,99\$ la minute. Info. quelle voyante est en ligne. (514)724-6904. Vous trouverez des réponses à vos questions et des solutions rapides à vos problèmes. Amour-santé-travail-argent etc... Site Internet: www.josoleil.com Nous engageons. Consultation privée ou info. (514)869-8435

ALISSON Parker, Médiumnité pure héréditaire, vu TV, consultation V.I.P. Tél.: 1-900-930-2525 (2.90\$/min.)

APPELLE c'est sérieux. Voyance naturelle, secret spirituel, astrologue réputée. Mme de Gaspé, 2,99\$/min., 21 ans+, 1-900-643-5779

AURELIA médium, ne pose absolument aucune question, réponses précises. Tél. 1-900-930-3344 (2.90\$/min.)

AVEZ-vous déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites-moi confiance et vous frissonnerez. Je connais votre passé, futur et présent. 18+ 3,99\$/min. 1-900-451-9602 Visa/Mastercard, 1-866-752-7779, www.psychicmedium.ca

CHOCOLAT qualité de luxe. Tu aimerais te faire rapidement \$ \$ \$? Une opportunité s'offre à toi. Vends une variété de chocolat. Levée de fonds disponible pour les organismes. Gérant d'équipe demandé. Info: (514)277-0083 ou sans frais 1-800-561-2395

LA Clinique d'Ésotérisme avec Louise Haley (Mme Minou) Tel que vu à la télé. 1-900-561-1212, à 4,89\$/minutes. Pour paiement par Visa/MasterCard, composez le (514)768-2000 ou le 1-800-799-6395, à 2,59\$/minute (+taxes). Visitez le site de la clinique pour la description de l'ensemble des voyants membres au www.predictions2000.com. Astro-Club ligne de voyance en direct 24 heures. Consultez dès maintenant nos astrologues et tarologues d'expérience au 1-900-830-6767 à 2,85\$/minutes (+taxes)

TÉLÉ voyance avec Céleste. Tel que vu sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/MasterCard, seulement 2,99\$ la minute 1-866-869-2623. Consultez dès maintenant Céleste, Richère, Benjamin, Marie-Claire. Réponses rapides et précises 4,99\$/minute (+taxes) au 1-900-561-3000. Visitez notre site Internet: www.tvvoyance.com

436 Informatique

LES meilleurs prix de solutions internet, pour 79\$. Nom de domaine, hébergement plus graphisme. Sauvez votre argent avec **stmultimedia.com** (613)240-6903 BILINGUE

442 Construction/rénovation

PEINTRE-JOINTEUR. Efficace, précis. Travail soigné. (819)777-6428

TRAVAUX gyproc, joints, plafonds texturés, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite, R.B.Q. 2 3 5 6 - 7 5 1 4 - 8 0 (819)663-8351

446 Peinture/décoration

BESOIN de faire faire de la peinture dans votre appartement ou maison? appelez Ti-Jean peintre pour une estimation gratuite. (819)777-9359

448 Lavage/nettoyage

LAVEUR de vitres, intérieur/extérieur, bon prix, satisfaction garantie, (819)643-4427

454 Tapis/nettoyage/pose/vente

NETTOYAGE tapis: 15\$ + par pièce, sofa aussi camion/ usine. (613)261-5050

474 Terrassement/paysagiste

NETTOYAGE du printemps! Entretien de haies de cèdre, tonte de pelouse. Michel: (819)663-1149

A.L.P. Entretien Général

- Patio en interlock ou cèdre
- Mur de soutènement de tous genres
329-5891

482 Services divers

CASIER JUDICIAIRE? Faites-le disparaître! Évaluation gratuite: Accès à de nouveaux emplois, entrée aux États-Unis, tranquillité d'esprit. Centre du Pardon National. Demandez Lise: 514-842-2411. www.nationalpardon.org

GRATUIT! GRATUIT! GRATUIT! www.sexatout.com ou le 1-800-811-sexe(7393) La boutique qui vous offre des démonstrations sur les ondes de TQS. Service 24 heures sur 24! Nouveau: les films de la série Porn star Académie et +. Envoi postal discret, délai de livraison rapide. Modes de paiement: Visa/ MasterCard, Mandat poste et argent comptant sur livraison (COD) Demandez votre catalogue gratuit! 1-800-811-7393

TÉLÉPHONE débranché. Reconnectez votre ligne téléphonique avec Tembo. Boîte vocale gratuite pour 2 mois! Aucun dépôt ni enquête de crédit. Interurbains 4.5¢/minute. 1-877-468-3626

LE Réseau Rencontre qui Fesse!

Mesdames toujours gratuit plus possibilité de cadeau. Consultez notre site internet **www.lereseauencontree.com**. Devenez membre gratuitement en composant le (514)768-3999. Messieurs, bloc de temps pour 25\$ au 1-900-561-7393. Profitez de réduction en payant par Visa/MasterCard au (514)768-3999. Pour les 50 ans et + faites le (514)766-6667 Tendre passion le réseau rencontre des gens sérieux. Osez le direct, en composant le 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes) achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999.

510 Agence de rencontres avec permis

A A A. 100% Gai. La ligne "gaie" la plus libre du Québec. Gratuit chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez (418)688-4488, composez le code 340

585 Services financiers

585 Services financiers

SPÉCIAL IMPÔTS
Pour particulier 30\$ par pers. et plus (féd. prov.)
INTERNET INCLUS 7 JOURS PAR SEMAINE
Cell. : 277-7125

A A A. Rencontrez des célibataires sexy. 1er essai gratuit pour les hommes, toujours gratuit pour les femmes. Appelez (418)948-0303, entrez le code 328

535 Services personnels divers

* * * Nouveau * * * Québec en direct vous offre la chance de parler avec les plus belles filles du Québec. Téléphonez: 1-900-561-2020 Seulement 1,99\$/min. Pour payer par carte de crédit composez le: 1-800-711-2525

A A A SEX etc. Insatisfait? Frustré?

Appelez (514)448-8888 et rencontrez d'autres qui en manque aussi! Composez le code 900. (30 min, 1-900-561-8888 25\$/appel)

555 Argent à prêter

Réglez vos problèmes

1re-2e-3e hypothèques
La banque dit non! Peut être qu'on peut vous aider.

(613)558-7669

ACHETONS rapidement propriétés, faisons vos paiements, régions vos problèmes, appelez: (819)712-1854

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ

Prêt de 500\$ remboursable à 62.50\$/semaine, (450)776-5558

580 Occasions/propositions d'affaires

VOUS en voulez plus et vous osez l'avouer? Pourquoi pas vous! Prenez 5 minutes pour visiter mon site **www.gomarket.ws**

585 Services financiers

585 Services financiers

ATTENTION, consolidation de dettes, cartes de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro, saisies, 5000 et +. Aucun frais d'ouverture. Proposition un seul paiement par mois, 8h à 20h, 7jrs/7, Gestion Léonard et ass. Tout le Québec sans frais 1-800-261-8667

ATTENTION

Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

605 Emplois divers

RECHERCHE 20 personnes. Programme amaigrissant. Perdez 10, 20, 30 lb et plus... Obtenez votre analyse corporelle Gratuite. Consultation gratuite. Tél. 1-800-895-7855

Terrains à vendre
(secteur Gatineau)
pour duplex et triplex
Financement disponible

Pour info :
Jean Costa 663-8410

205 Logements/appartements à louer

1, 2, 3 chambres, secteurs Gatineau, Buckingham, neufs, luxueux, planchers bois/céramique, garage, à partir de 650\$. (819)213-9998, (819)923-6098

270 Bureaux/locaux à louer

HULL: local incluant (table de massage, hydro et vibro). Loué 15\$/1h1/2. Montez votre clientèle à votre rythme. (819)777-1733

320 Animaux

POIL à tout, tonte et toilettage à votre domicile, Chantal (819)639-0025



OPÉRATION GARAGE
Tout doit être vendu. Articles de sport, articles de cuisine, jouets d'enfants, vêtements, ordinateurs et plus encore...!
Trouvez ce que vous cherchez sur **www.quebecclasses.com**

DIRECTEUR(Trice) et promoteurs à chercher. Joignez l'équipe AmeriServ. Opportunité d'affaires unique. Marché de 900,000,000\$ au Canada. Doit posséder un ordinateur. Pour entrevue: (418) 573-9550 (514) 605-1469

L'HÔPITAL Vétérinaire Régional recherche une toiletteuse avec expérience pour un temps partiel de 2 jours/semaine, fort potentiel de croissance, payée à commissions, possibilité de temps plein en combinant avec poste de réception/ aide-vétérinaire. Pour informations: (819) 246-2428 ou envoyez CV au 2368 rue St-Louis, Gatineau, J8V 1A2

URGENT: Cherchons 6 personnes pour travail en magasin dans l'horticulture comme marchandiseurs(euses) dans la région de l'Outaouais (Ottawa, Gatineau). Aucune qualification requise, doit être bilingue français, anglais. Possibilité 20, 30, 40 heures/semaine. Faites parvenir CV par fax au (450) 430-9977 ou courriel: b.charbonneau@qc.aira.com ou appelez (450) 430-9088.

RECHERCHE modèles avec fortes poitrines (DD+) pour photos, peut masquer visage, gros salaire, (819) 424-1950 lyb2@hotmail.com

MUSIQUE (option à domicile). Chant, piano, guitare, batterie, saxophone, flûte, trompette. Évaluation gratuite. Tél.: (819) 682-3333

1^{ère} ÉCOLE AU CANADA
membre de l'A.M.P.Q.
à enseigner le
massagesuisse.com
1-866-959-0999

POSE D'ONGLES
Trousse de départ incluse
Monika
246-7040
www.photoc.ca/6.htm

Le site d'emplois le plus complet au Québec

REPÈRES EMPLOIS

www.reperes-emplois.com

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Gilles CHENIER**, en son vivant domicilié au 66-A, boulevard Lorrain, Gatineau, province de Québec, J8P 2E2, survenu le 26 février 2005, un inventaire des biens du défunt a été dressé par **Nathalie CHENIER**, le 12 avril 2005 sous seing privé et devant témoins, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de **Me. Paul Pichette**, notaire, 525, boulevard Maloney Est, Gatineau, province de Québec, J8P 1E8. **Nathalie Chenier**, héritière

AVIS DE RÉCOMPENSE

Récompense de dollars pour récupérer le coffre fort qui m'a été dérobé, dans la nuit du 7 avril 2005 et qui contient plusieurs papiers personnels. Discretion assurée. **Papa Fred**, (819) 360-4430 ou (819) 467-3594 P.S: je ne suis pas assuré.

NOUVELLE moped Honda, 2004, 2,450\$
www.mopedforsale.piczo.com
(613) 830-4313
(613) 951-3957

FIFTHWHEEL 30' au Camping Bastkin-Beach. Prix à discuter. (819) 771-6468 Thérèse

ROULOTTE 17'. Travel Air, 1973, bonne condition, 2,000\$ négociable. (819) 281-4403

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1995, luxueux, plate-forme 13', toilette chimique, cuisine d'été, 5,500\$ français: (819) 669-9451 anglais: (613) 724-9521

00.00-10,000\$, 1800-1999, ACHETONS autos, camions, métal, (accidentés) (613) 223-0194

ACHETONS autos, camions, roulettes. Ouvert 7 jours. Sans frais: (819) 743-5080

PIÈCES d'auto neuves et usagées. Supraz2000, meilleur prix garanti. Spécial de la semaine sur freins avant, disques et plaquettes \$70. Livraison gratuite partout au Québec sans frais 1-877-999-0080 www.supraz2000.com

CHEVROLET Lumina 1990, tout équipée, automatique, 1200\$. (613) 277-1757

FORD Thunderbird, 1996, automatique, 115,000 km., excellent état, 6,900\$ négociable. (819) 778-2627

SUNFIRE GTX noir 1997, comme neuve, 1 seul propriétaire, bas kilométrage, \$4,500. (450) 439-7564

DOSSIER: 22-050404-010G

«A»: **OLIVE NIRAGIRA**

SOYEZ AVISÉE qu'une demande portant le numéro 22-050404-010G concernant le logement situé au 7-20, rue Des Étudiants, Gatineau, a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel de Ville, 4^e étage, bureau 4.100, Gatineau, Qc.

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que **Ali Hatami** dont l'adresse du domicile est le 270 rue Champlain, Gatineau, Qc J8X 3S1, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer son nom en celui de **Zagros Hatami**.

Gatineau, le 05 avril 2005

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenant en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux**, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9132-1554 Québec Inc.	1 Restaurant	2, rue Montcalm
HOLIDAY INN R	pour vendre	Gatineau (Québec)
PLAZA LA CHAUDIÈRE	sur terrasse	J8X 4B4
2, rue Montcalm		
Gatineau (Québec)		
J8X 4B4		

Dossier: 105-478

Québec

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille) NO: 550-04-01011-058

MARJOLINE SICARD, domiciliée et résidant au 38, rue St-Joseph, C.P. 265, municipalité de Gracefield, province de Québec, J0X 1W0.

Demanderesse

JACQUES LARABIE, dont la dernière adresse connue était sur la rue North, ville de Gatineau, province de Québec.

Défendeur

«L'ENFANT NICHOLAS SICARD-LARABIE

«L'

LE DIRECTEUR DE L'ÉTAT CIVIL DU QUÉBEC, ayant sa principale place d'affaires au 205, rue Montmagny, ville de Québec, province de Québec, G1N 2Z9.

Mis-en-cause

PAR ORDRE DU TRIBUNAL

La demanderesse avise le défendeur qu'elle a déposé au greffe de la Cour Supérieure du district de Hull, une requête introductive d'instance en disqualification. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur a été laissée à l'intention du défendeur au greffe du tribunal, au Palais de justice de Gatineau, 17, rue Laurier, Gatineau (Québec).

Le défendeur est requis de produire une comparution écrite, dans un délai de vingt (20) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Gatineau.

La demanderesse avise le défendeur que faute par lui de déposer sa comparution écrite au greffe du tribunal dans ce délai, la demanderesse pourra procéder à obtenir contre lui un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la requête introductive d'instance.

Si le défendeur comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le **14 juin 2005 à 9 heures a.m.** en la salle 1 du Palais de justice de Gatineau, situé au 17, rue Laurier, Gatineau, et le tribunal pourra, à cette date, exercer les pouvoirs nécessaires en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance ou procéder à l'audition de la cause à moins que le défendeur n'ait convenu par écrit avec la demanderesse ou son avocat d'un calendrier à respecter en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance, lequel devra être déposé au greffe. Si le défendeur qui a produit une comparution écrite, désire contester, il doit se présenter au Palais de justice de Gatineau, à cette date.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Gatineau, ce 18 avril 2005

Gérard Lacroix, greffier de la Cour Supérieure

Me Patsy Bouthillier
Dufour Isabelle Leduc Bouthillier Lapointe Beaulieu
200, rue Montcalm, suite 301 Gatineau (Québec) J8Y 3B5
Tél.: 819-778-1871 Fax: 819-778-8860
Procureur de la demanderesse

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE RÉSEAU DE DÉPANNEURS!

Nous offrons :

- Prime aux employés de nuit
- Formation rémunérée
- Horaires flexibles
- Possibilités d'avancement
- Uniforme de travail
- Bonus annuel qui s'adresse à tous les employés

Pour nos succursales situées à Hull et à Gatineau, nous recherchons :

- **Gérant(s) en formation**
Minimum 1 ans d'expérience en commerce de détail
Expérience sur la caisse enregistreuse
Doit posséder un véhicule

Télécopieur : 514-499-0409 • Courriel : dotation@ultramarc.ca
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Découchez!

C'est les vacances...
Magnifique chalet tout équipé.
Pour une escapade amoureuse,
entre amis ou en famille...
c'est l'**BONHEUR!**

Trouvez ce que vous cherchez sur
www.quebecclassees.com

Propulsez votre carrière

LEADERS RECHERCHENT LEADERS

Choisissez une banque différente, à la fois audacieuse et imaginative, où vous aurez une influence et pourrez lever des défis à la hauteur de votre ambition.

BANQUE LAURENTIENNE
OSEZ

www.carriere.banquelaurentienne.com

Directeur(trice), Service à la clientèle

Succursale de Gatineau (Réf. : 05D-04-050)

Votre défi

Diriger, orienter et mobiliser les équipes d'employés du Service à la clientèle de votre succursale. Vous mettrez en place les moyens nécessaires pour atteindre vos objectifs de vente et de qualité et ceux de votre équipe. Vous devrez par ailleurs soutenir activement les efforts de votre équipe, en privilégiant notamment un coaching dans l'action, sur le plan du service à la clientèle et du développement des affaires.

Votre profil

- Baccalauréat en administration des affaires et 5 années d'expérience de gestion des opérations bancaires et du service à la clientèle dont 3 dans la gestion d'une équipe, ou toute autre combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente
- Réussite du cours pour les directeurs de succursale de l'IFIC ou le cours de responsable de la conformité de la succursale offert par l'IBC, un atout
- Bilinguisme
- Compétences clés requises : ouverture socioéconomique, relations interpersonnelles, planification organisationnelle, gestion du changement et leadership mobilisateur, orientation client, contrôle et gestion des risques et résolution de problèmes.

Représentant(e)s, guichet personnalisé

Succursale d'Ottawa et de Gatineau (Réf. : RGP-111)

Votre défi

Effectuer les transactions bancaires des clients, tout en déterminant les besoins de ces derniers, afin de les conseiller au sujet de nos différents produits et services. Il s'agit d'un poste à temps partiel, de 16 à 24 h/semaine, exigeant une disponibilité du lundi au samedi.

Votre profil

- Diplôme d'études collégiales ou expérience pertinente en service à la clientèle • Bilinguisme
- Solides aptitudes pour la communication • Intérêt marqué pour la vente de produits financiers

Conseiller(ère), Services aux particuliers

Succursale d'Ottawa et de Gatineau (Réf. : CSP-111)

Votre défi

Conseiller vos clients en matière de produits d'épargne, de placement et de crédit. En plus de promouvoir notre gamme complète de services financiers, vous aurez la possibilité de développer un portefeuille dont la clientèle est déjà établie et de participer activement à la croissance du patrimoine de celle-ci.

Votre profil

- Baccalauréat en administration, en finance ou dans un domaine connexe
- 2 ou 3 années d'expérience dans le domaine bancaire ou financier
- Réussite du cours sur les fonds d'investissement ou sur le commerce des valeurs mobilières
- Sens inné du service à la clientèle et du développement des affaires
- Titre de planificateur financier, un atout
- Capacité à créer des relations d'affaires et esprit d'initiative

Pour postuler :

Courriel : carriere@banquelaurentienne.ca • Télécopieur : 514-284-5949

Date limite : 9 mai 2005 • Pour en savoir plus... www.carriere.banquelaurentienne.com

TRISTE, MAIS PAS QUE DE LA DÉFAITE...

Dernier match midget pour la majorité des Intrépides

Pascal Laplante

laplante@transcontinental.ca

L'Intrépide a retraité au vestiaire la mine basse, les larmes aux yeux. La défaite fait mal, mais il y avait encore plus qui piquait le cœur des joueurs.

Le défenseur Simon Danis-Pépin, un gaillard de six pieds six pouces, regarde autour de lui et a le cœur gros. Il vient de disputer son dernier match dans l'uniforme de l'Intrépide avec ses amis. À côté, un autre grand bonhomme, Kyle Stanley, est habité par la même nostalgie.

«C'est la dernière fois que je porte l'uniforme de l'Intrépide, affirme le numéro 9 du Gatineau. Ça fait mal de perdre, mais ça fait encore plus mal de voir que c'est fini. Nous sommes tous des 'chums' et on se sépare.»

Dans le coin, Neil Chabot et Philippe Lalonde ont la tête entre les jambes: «C'est la plus belle gang avec laquelle j'ai joué de toute ma vie, indique le numéro 22 de l'Intrépide. Je pense qu'on peut être fiers de nous. Nous avons joué en équipe.»

«C'était vraiment 'tough' comme

partie, ajoute-t-il. Nous sommes contents de notre match, nous avons joué un gros match. C'était du bon hockey, physique, intense et de vitesse. Nous avons tout donné, personne n'a fait les choses à moitié.»

Maxime Langelier-Parent avait la gorge nouée seulement à penser qu'il ne reverrait plus les joueurs autour de lui dans le vestiaire: «C'est difficile à accepter. Nous avions une équipe spéciale. Maintenant, ça ne sera plus pareil. Même si on va se revoir à l'école.»

L'entraîneur Martin Lafleur a senti l'unité de son équipe: «Je crois que leurs propos sont très sincères. La force de l'Intrépide cette année a été l'esprit d'équipe. Nous n'avions pas un joueur plus important, tout le monde y mettait du sien. Je vais me souvenir de cette équipe toute ma vie.»

Fier d'être Intrépide

L'attaquant François Lebeau, qui



Les joueurs de l'Intrépide avaient la mine basse après la rencontre. Des amitiés se sont tissées entre les joueurs au cours des derniers mois. Photo: Pascal Laplante

prendra la route de Lewiston en août prochain, a parlé de la fierté des joueurs de l'Intrépide: «On s'est dit qu'on allait travailler jusqu'au bout. Je suis très fier de cet accomplissement. C'est un honneur pour moi de faire partie de cette équipe.»

Lebeau, qui a subi une commotion cérébrale et qui est demeuré en uniforme tout au long du championnat

canadien, était épuisé. Il a joué blessé pendant les séries éliminatoires, il a pris les coups et ce, sans broncher.

«J'ai été deux ans avec l'Intrépide. J'ai pris beaucoup de maturité ici, grâce à un très bon encadrement de nos entraîneurs et de tout le personnel. Ça m'a aidé à élever mon niveau de jeu et cette expérience va m'aider dans ma vie, comme pour tout le monde ici.»

«C'est incroyable la progression que ces gars-là ont faite dans les derniers mois, mentionne

Martin Lafleur. Nous nous sommes regroupés alors qu'on était dans la cale et nous réussissons aujourd'hui à être la deuxième meilleure équipe au Canada. Ce n'est pas rien.»

L'Intrépide de Gatineau était au sixième rang de leur division en décembre. Ils ont connu une fin de campagne impeccable, se hissant jusqu'en finale de la Ligue midget AAA du Québec.

L'Intrépide de Gatineau, médaillé d'argent au Canada

Pascal Laplante

laplante@transcontinental.ca

Dernier au classement de sa division en décembre, l'Intrépide de Gatineau a réussi, en quatre mois, à se rendre jusqu'en finale de sa ligue et du championnat canadien de hockey midget AAA.

Les Contacts de Saskatoon l'ont emporté 4-1 face à la formation locale, en grande finale, dimanche après-midi. Les représentants de l'Ouest ont pris les devants 3-1 après une période, mais la formation de Martin Lafleur n'a pas baissé les bras.

«Les gars voulaient, l'effort était là, mais des fois, le corps ne semblait pas vouloir suivre, indique-t-il à La Revue. Une chose est certaine, c'est que nous n'avons pas abandonné, même dans les dernières secondes du match.»

Les buts de Makstr Lacoursière, en désavantage numérique, Nick Kalnicki et David Richard ont donné un coup dur dès le début du match. L'Intrépide de Gatineau a ensuite joué du hockey de rattrapage.

Gatineau s'était faufilé jusqu'en grande finale, contre toute attente, en battant sa bête noire, les Commandeurs de Lévis, en demi-finale, par la marque de 5-2: «Le match contre Lévis nous a vidés pas mal en émotion, explique Maxime Langelier-Parent. Je pense qu'après ce match, tout le monde a perdu 100 livres de pression sur leurs épaules.»

Malgré la déception d'avoir perdu en finale, l'Intrépide de Gatineau a obtenu une médaille d'argent. Le rang le plus élevé de la concession auparavant aura été la médaille de bronze de l'édition 1993-94, à Brandon, au Manitoba.

«C'est le meilleur résultat de toute l'histoire de l'Intrépide (l'argent) et

nous pouvons être fiers», explique l'entraîneur Martin Lafleur.

Le bronze pour Lévis

Les Commandeurs de Lévis ont finalement joué à la hauteur de leur talent, en troisième période, lors de la finale de bronze, l'emportant 7-4 sur les Flyers de Don Mills. Joueurs et entraîneurs étaient déçus, mais tout de même fiers d'avoir obtenu une médaille dans cette aventure.

«C'est pas la médaille de la bonne couleur, lance Pier-Alexandre Poulin après le match. Nous aurions pu faire mieux dans ce tournoi. Nous avons fait des erreurs et la demi-finale a réussi à nous échapper.»

GENS DE MÉTIERS

Rénovation

BOB FAIT TOUT INC.
Service d'hommes à tout faire, rénovation, toitures, nettoyage de sous-sol, garage et plus
246-8221

Piscine

PISCINE G.B.
Kit creusée
5499\$
www.piscinegb.com
Gaétan 663-4357

ESPACE DISPONIBLE

Paysagiste

ENTRETIEN PAYSAGER
NETTOYAGE DE PRINTEMPS
• Tonte de gazon
• Taille de haie
• Autres travaux divers (20 ans d'expérience)
Estimation gratuite
664-0545/669-1345

Plomberie

Les Services de Plomberie Sylvain
Inspection par caméra et localisateur
Résidentiel • Commercial • Industriel

Réparation
- Rénovation de plomberie
- Nettoyage d'égouts
Licencié APCHQ
RBQ CMTQ
Cell. : (819) 328-3670
Pag. : (613) 231-1543

MAINTENANT OUVERT

GOLF MONT-CASCADES

Pour information ou réservation :

915, chemin Mont-Cascades, Cantley
www.montcascades.com
(819) 459-2980

MATHIEU CHÉNIER A AUSSI VÉCU DE BEAUX MOMENTS

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

Le Gatinois Mathieu Chénier était nerveux, comme tous les joueurs, au championnat canadien de hockey midget AAA. Il était d'office comme juge de ligne à sa première année, une expérience unique et enrichissante.

Chénier est âgé de 18 ans et était le plus jeune officiel du championnat canadien. Le jeune homme n'a que trois ans d'expérience et pourtant, il grimpe les échelons très rapidement: «Je suis très surpris d'avoir été invité, ce sont des gens de 25 à 30 ans qui ont de l'expérience qui sont généralement dans les événements nationaux.»



Mathieu Chénier a obtenu une chance inouïe d'être au poste pour le championnat canadien à sa première année dans le circuit midget AAA.

Photo: Pascal Laplante

Le Gatinois a cessé de jouer au hockey il y a trois ans, comme la moyenne des joueurs, au niveau bantam: «C'est Serge Carpentier qui m'a encouragé à devenir arbitre. Il disait que j'avais beaucoup de potentiel.»

Son bon ami Francis Charron, arbitre dans la

Ligue junior majeur, l'a épaulé dans sa démarche de se développer comme arbitre: «On s'entraîne ensemble. Francis me guide dans mes efforts de m'améliorer et d'apprendre de plus en plus.»

Les recruteurs du circuit junior majeur ont scruté à la loupe tous les espoirs au championnat canadien,

mais Mathieu Chénier était aussi sous les projecteurs. Le superviseur des arbitres de la Ligue nationale, Dave Baker, était là pour analyser le travail des officiels.

«J'étais nerveux, surtout de faire le premier match de l'Intrépide à la cérémonie d'ouverture, explique le jeune homme. Comme pour les

joueurs, notre rêve est le même, soit d'atteindre un jour la Ligue nationale.»

Mathieu Chénier a participé à une trentaine de matchs dans le circuit Darveau, cette saison. Il espère être invité par la Ligue junior majeur du Québec, la saison prochaine, ainsi que dans le circuit junior AAA.

EN BREF

Un but, 100\$

Le commanditaire principal du tournoi a versé 100\$ par but marqué lors du championnat canadien de hockey midget AAA jusqu'à concurrence de 10 000\$ à la fondation Sport Étude 2000, qui vient en aide au développement des étudiants-athlètes participants aux différents programmes «Sport-Étude» de l'Outaouais.

Resurfaceuse en panne

Le match de la finale pour la médaille d'or aura été plus long que prévu. Non pas parce que les équipes ont fait durer le suspense, mais la resurfaceuse ne voulait pas démarrer au premier entracte. Une quinzaine de minutes plus tard, tout était rentré dans l'ordre, les employés ayant déplacé celle défectueuse pour faire place au second violon.

Honneurs individuels

Le défenseur de l'Intrépide, Simon Danis-Pépin, a été choisi le joueur le plus gentilhomme du championnat canadien de hockey midget AAA, vendredi soir, au banquet tenu à l'école secondaire Du Versant. L'autre

Québécois à l'honneur était le gardien de Lévis, Bobby Nadeau, choisi le meilleur à sa position. La bourse d'études remise au joueur le plus dévoué est allée à James Murdoch, de Don Mills, qui a maintenu de très bonnes notes en plus de s'impliquer dans la communauté.

Simplement bonjour

L'attaquant Pier-Alexandre Poulin, qui a obtenu le bronze pendant le tournoi canadien, était un peu surpris que personne de l'organisation des Olympiques de Gatineau ne lui ait parlé pendant la semaine: «Je n'ai eu que des 'bonjour' de (l'entraîneur) Benoît Groulx. Je ne m'en fais pas avec ça. Je me suis concentré sur ma 'game'». Le choix de première ronde de 2004 sera de retour à Guertin, le 17 août, pour le début du camp des Olympiques, où il compte se tailler une place avec l'organisation.

Hockey Cadenas?



Les représentants des médias locaux ont tempesté sur la galerie de presse en apprenant qu'ils n'avaient pas accès à la glace pour des prises d'images après le match de la finale, directive de Hockey Canada.

Au nom de la liberté de presse, tous ont dérogé à cette directive. Les agents de sécurité ont alors été déployés pour évacuer tout ce beau monde, une situation que déplore le comité organisateur du championnat canadien midget AAA, qui a bénéficié d'une couverture locale «exemplaire», selon le président du comité organisateur.



Avec du soutien, on se sent plus grand.

C'est pourquoi Bell a choisi de renforcer son appui aux hôpitaux pour enfants, au sport communautaire, à la sécurité sur Internet et à un grand nombre d'organismes axés sur le développement de la jeunesse. Pour rester près des communautés et forger celles de demain.

bell.ca/communaute

Imagine  Caring Company
Une entreprise
généreuse

125
ans

 Bell

Et bien simple.™

LA BELLE AVENTURE DE L'INTRÉPIDE DE L'OUTAOUAIS

Champions de la Coupe Dodge dans la classe midget AA

Pascal Laplante

laplante@transcontinental.ca

Le parcours de l'Intrépide de l'Outaouais s'est terminé avec une victoire de la Coupe Dodge, le week-end dernier. Tant pour les joueurs que pour l'entraîneur, il s'agit d'une belle aventure de deux ans qui se termine.

Jean-Serge Lefebvre, Derek Wells et les autres porte-couleur de l'Outaouais midget AA ont accompli leur mission de ramener le titre à la maison. Wells, choix au repêchage des Olympiques de Gatineau, avait obtenu la Coupe, l'an passé, avec le midget CC d'Aylmer.

«C'est une expérience incroyable, indique le hockeyeur aylmerois qui a marqué le but gagnant en finale. L'an passé, j'avais gagné avec mes chums, mais cette année était encore plus spéciale. Le calibre était très élevé et notre équipe a accompli quelque chose de grand.»

Le capitaine Jean-Serge Lefebvre était aussi très content du travail collectif: «Nous l'avons fait tout le monde ensemble. Personnellement, je n'avais jamais été capitaine et je n'avais jamais gagné un championnat provincial auparavant. C'était spécial, surtout à ma dernière année midget.»

Les deux jeunes hommes se présenteront au camp des Olympiques en bonne forme, en août prochain. Ils ont l'expérience et la détermination, selon eux, pour bien faire et jouer dans le hockey junior.

«Cet été sera particulièrement important en terme d'entraînement, explique Wells lorsque rencontré par Le Régional. Nous savons ce qu'il faut faire pour avoir une place dans l'équipe et nous allons tout faire pour y arriver.»

Dernière année

L'entraîneur Sylvain Chaput a le sentiment du devoir accompli et a décidé de ne pas revenir, l'an prochain, aux commandes du midget AA.

L'ancien dirigeant de l'Extrême d'Aylmer a dirigé l'équipe ayant obtenu la meilleure fiche des deux dernières années au Québec en maintenant une fiche de 77-23-6.

L'équipe a eu sa part de problèmes, cette année, au Kiwanis et à Drummondville. Mais ces expériences ont permis de remporter les séries de la Ligue métropolitaine pour une deuxième saison consécutive en plus de mettre la main sur la Coupe Dodge.

«Cette expérience nous a appris beaucoup, explique Chaput. Nous n'étions pas nerveux, même lorsque nous tirions de l'arrière 1-0 en demi-finale et qu'il ne restait que deux minutes à jouer. Tout le monde savait qu'on pouvait les battre. Ils l'ont fait sans être nerveux.»

Les deux hockeyeurs soulignent, cependant, que les interventions de Sylvain Chaput ont motivé les joueurs à travailler fort: «Quand Sylvain est fâché, tout le monde l'écoute», explique Derek Wells, avec le sourire.

«Sylvain nous a beaucoup aidés, ajoute Jean-Serge Lefebvre. Après deux ans avec lui, j'ai appris beaucoup pour arriver où j'en suis présentement. Il a posé des gestes qui nous ont permis de gagner cette Coupe.»

Parcours complété

Le but est atteint. L'Intrépide de l'Outaouais a travaillé fort pour finalement ramener un titre provincial à la maison après une victoire de 3-2 sur le Bas St-Laurent, à Beauport. En demi-finale, l'équipe a effacé un déficit d'un but pour l'emporter 2-1 contre Laval.

L'Outaouais a défait l'équipe hôte 6-2 en levée de rideau. Le lendemain, les représentants de la région ont gagné 3-2 contre Laurentides-Lanaudière. Le samedi, l'Intrépide a carrément déclassé le Richelieu 6-0 avant les demi-finales.

La formation de Sylvain Chaput aura remporté quatre compétitions importantes sur sept participations en finale. Ils ont remporté



Derek Wells, l'entraîneur Sylvain Chaput et le capitaine Jean-Serge Lefebvre ont bien hâte de choisir leurs bagues de champions de la Coupe Dodge. Photo: Pascal Laplante

Drummondville et les séries l'an dernier, puis les séries et la Coupe Dodge cette année. Ils avaient perdu en finale lors des deux dernières éditions du tournoi Kiwanis ainsi qu'au tournoi provincial d'Amos en 2005.

Wells a marqué le but gagnant dans

cette aventure, mais le principal intéressé n'en prend pas le crédit: «Jean-Serge a aussi marqué des buts importants en séries, dit-il en regardant son coéquipier. Tout le monde a contribué, pas seulement en marquant des buts.»


Ville de
Gatineau

AVIS AUX CITOYENS CAMP DE JOUR 2005, SECTEUR DE HULL

Les activités du camp de jour devant se dérouler au **centre communautaire Laurent-Groulx** auront plutôt lieu à l'**école secondaire de l'Île** située au 255, rue Saint-Rédempteur, Gatineau, secteur de Hull (149 places disponibles).

Prendre note que le code d'activité reste le même que celui indiqué dans le Programme culture et loisirs, printemps 2005, soit le 3214.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 595-7400.



**Commission scolaire des
Portages-de-l'Outaouais**

**SEMAINE
DES SECRÉTAIRES
Du 24 au 30 avril 2005**

La Commission scolaire tient à souligner le rôle de son personnel de secrétariat dans le milieu de l'éducation.



En cette semaine des secrétaires, MERCI d'agir à titre de réels partenaires dans la réussite des élèves.

Le président du Conseil
Jocelyn Blondin

La directrice générale
Lucie Lafleur

Ensemble...vers la réussite!

www.cspo.qc.ca

TESSIER, ST-JACQUES ET LANGLAIS-GAGNÉ HONORÉS

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

Maxime Tessier et Valérie St-Jacques ont été choisis athlètes par excellence du Gala régional de badminton, samedi soir, alors que Pieric Langlais-Gagné a obtenu deux plaques, soit celle du meilleur joueur juvénile et adulte.

Tessier et St-Jacques, également en nomination au Gala Méritas de

Gatineau, ont été choisis pour leurs prouesses tant sur la scène nationale, pour le premier, que sur le circuit international, pour la deuxième.

Maxime Tessier a aussi remporté la palme dans la catégorie cadet face à Sébastien Croteau, Benjamin Fleury Larocque, Mélizane Ramsey, William Rondeau et Véronique St-Jacques. Le fils de Claude Tessier a réussi un exploit, en double, en remportant le championnat canadien, le printemps dernier.

Valérie St-Jacques a mené la lutte à Marie-Claude Lemoine, Geneviève St-Jean, Chloé et Émilie Raby Roussel à titre d'athlète par excellence, dépassant Sophie Jutras avec cinq plaques honorifiques contre quatre pour la joueuse à la retraite dans l'histoire de l'Association régionale de badminton



Les lauréats de l'Association régionale de badminton de l'Outaouais dans la classe élite.

Photo: Pascal Laplante

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

Valérie St-Jacques et la joueuse à la retraite Sophie Jutras, qui a fait son entrée parmi les grands du badminton en étant choisie membre honorifique du 9e Gala régional de badminton, ont été réunies à nouveau, samedi soir.

St-Jacques a remporté le titre d'athlète par excellence pour une cinquième fois depuis la création du gala, soit une fois de plus que sa bonne amie Sophie Jutras. Cette dernière lui a transmis le flambeau de la relève, en quelque sorte, au terme de la soirée.

«Nous avons gagné beaucoup de choses ensemble», explique la nouvelle membre honorifique de l'Association régionale de badminton de

de l'Outaouais.

Quant à Pieric Langlais-Gagné, il a devancé Geneviève St-Jean, Stéphanie Croteau, Catherine Girouard et Geneviève Potvin chez les juvéniles. Chez les adultes, il est passé devant Rachel Leblanc, Sébastien Tremblay, Thomas Jodoin et Chantal Lamoureux.

Iliza H. Cloutier (pee-wee), Jonathan Fleury (benjamin), Maxime Tessier (cadet) et Marie-Josée Cadieux (adulte récréatif) ont été les autres joueurs par excellence dans leur catégorie. L'entraîneur par excellence est Phil Renaud, du Collège St-Alexandre, champions régionaux de la saison. Le prix de l'esprit sportif est allé à Maude Carrier Laforte.

Susan Truong a été remerciée pour

ses services rendus aux équipes junior élite alors que le prix de bénévole de l'année est allé à Normand Girouard.

Prix de l'Arséo

Le Gala a aussi permis aux athlètes de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais de recevoir des prix. Au classement par école, St-Alexandre se classe au premier rang, toute catégorie, devant Nicolas-Gatineau et Hadley.

Jean-Sébastien Bond et Audrey Vézina (juvénile), Sébastien Croteau et Oriana Gendreau Fillion (cadet), Frédéric Vézina et Maude Carrier Laforte (benjamin) ainsi que Félix Dubois Beaucage et Chloé Tourangeau (moustique) ont reçu une plaque honorifique pour leur championnat régional en simple.

Le flambeau passe de Jutras à St-Jacques

l'Outaouais, qui a remporté l'or à deux Finales provinciales des Jeux du Québec et la première place en équipe aux Jeux du Canada.

Jutras, qui vit maintenant en banlieue de Toronto, a tenu à être présente au Gala régional: «Ces gens m'ont appuyé tout au long de ma carrière, mes plus beaux moments sont avec eux. Je n'aurais pas voulu rater ça pour tout au monde.»

La première championne canadienne originaire de l'Outaouais garde toujours un lien avec les responsables du badminton et de sa bonne amie Valérie, qui sera sa dame d'honneur pour son mariage, cet été.

Pour une cinquième fois

Valérie St-Jacques, qui a passé une bonne partie de la saison aux quatre

coins de la planète, est très honorée d'avoir été choisie. Cette athlète est aussi en nomination au titre d'athlète par excellence au niveau international du Gala Méritas de Gatineau.

«C'était nouveau pour moi de jouer avec les meilleures au monde, explique la lauréate du gala de badminton. Tout est différent là-bas. J'ai joué devant des foules de 15 000 personnes dans des conditions bien différentes de nos beaux gymnases du Canada.»

La Gatinoise, qui pourrait s'exiler l'an prochain au Danemark afin d'être encore plus compétitive, souligne que les récompenses sont bien appréciées: «C'est le fun de savoir qu'on est encouragé quand on se retrouve à l'autre bout du monde. C'est important de sentir cet appui.»

Ford vous signale que...

C'EST
EN PLEIN
LE TEMPS!



PNEUS

Goodyear® Integrity P185/65R14

6928\$*

ENTRETIEN DU PRINTEMPS†

À partir de

3495\$

Comprend : vidange d'huile, remplacement du filtre à huile, inspection multipoint et rapport d'inspection

VÉRIFICATION DE
LA GÉOMÉTRIE DES ROUES‡

2995\$

PROFITEZ AUSSI DE NOTRE SUPER OFFRE POUR LES FREINS.

*Prix par pneu. Frais d'installation et d'équilibrage exclus. Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Taxes et droits gouvernementaux de 3 \$ par pneu en sus.

†L'offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur MotorCraft™. Un rapport d'inspection détaillé vous est remis suivant chaque service d'entretien.

‡L'offre s'applique à la plupart des véhicules utilitaires légers dont le PTAC ne dépasse pas 3 863 kg. Des frais supplémentaires s'appliquent si le réglage de la géométrie est nécessaire.

Toutes taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. L'offre prend fin le 20 mai 2005.

Service de Qualité™

On connaît votre véhicule, on l'a construit.

ford.ca



Bien pensé

ANABEL SOUARÉ, UN TALENT NATUREL

Athlète de la semaine et médaillée d'argent aux provinciaux



Sport

Étudiant

Pascal Laplante

laplante@transcontinental.ca

La joueuse Anabel Souaré aime le soccer et le démontre bien, que ce soit dans la Ligue régionale de soccer intérieur ou avec le FC Outaouais, à l'extérieur, pendant l'été. Cette élève de l'école secondaire Mont-Bleu a un talent brut qui permet à son équipe de gagner.

Anabel est la soeur de Mathieu Souaré, bien connu par les amateurs de soccer de la région comme l'un des meilleurs jamais passés par le réseau de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais. La cadette ne se compare pas du tout à son aîné, que ce soit en talent ou en terme de personnalité.

«Nous n'avons pas le même talent, Mathieu veut aussi devenir un joueur de soccer international alors que moi, je n'y pense pas vraiment, explique-t-elle au Régional. Je joue bien, je fais beaucoup de buts, mais c'est surtout l'esprit d'équipe que j'aime à Mont-Bleu.»

Depuis deux ans, les filles ont dominé la région. L'an dernier, les cadettes avaient obtenu la bannière provinciale. Cette année, c'est l'argent que les filles sont allées chercher chez les juvéniles alors que six des neuf filles sont encore d'âge cadette.

«L'entraîneur de l'autre équipe était surpris de savoir que six de mes filles allaient être encore là, l'an prochain, explique Gilles Campeau, au lendemain de la défaite de 3-1 en finale contre Pointe-Lévis. Anabel est l'une des meilleures joueuses et elle s'est blessée à la cheville. Ça ne nous a pas aidés.»

Souaré joue depuis qu'elle a trois ans. Cette année, elle a marqué une cinquantaine de buts dans la Ligue régionale: «Quand elle est intense, c'est la meilleure sur le terrain et de

loin, souligne l'entraîneur Gilles Campeau. C'est la fille avec le talent le plus naturel. Elle a le physique, contrôle le ballon et peut marquer des buts avec les deux jambes.»

Anabel aime le soccer, mais elle se concentre surtout sur ses études. La résidente du secteur Hull sait que l'avenir chez les pros est beaucoup plus reluisant chez les gars que chez les filles: «C'est un sport qui favorise les hommes chez les professionnels. Je préfère miser sur mes études. Si j'ai une chance d'aller loin, je vais la prendre, mais pas si ça compromet mes études.»

Le soccer lui a donné l'occasion de forger des amitiés: «Ça fait deux ans qu'on joue ensemble, on se parle sur le terrain et en dehors. Mes deux meilleures amies sont mes coéquipières.» Cet été, elle chaussera ses crampons avec le FC Outaouais dirigé par Emmanuel Rubona.

«Je vais jouer avec le FC, mais je ne sais pas si j'ai le goût de faire l'équipe du Québec, indique-t-elle. Je n'ai pas répondu à l'invitation parce que



Anabel Souaré est l'athlète de la semaine dans l'Arséo. Photo: Pascal Laplante

j'avais une compétition avec l'équipe (Mont-Bleu). Si je suis réinvité, je vais peut-être dire oui. Ça dépend.»

Temps
d'arrêt

laplante@transcontinental.ca

avec Pascal Laplante



Joueurs AA recherchés - ASH

L'Association de soccer de Hull (ASH) parrainera des équipes AA masculines et féminines au cours de la prochaine saison. L'organisme offre de continuer le développement des joueurs en faisant partie de l'une de ces équipes, en plus d'obtenir un stage en retraite fermée pendant deux jours. L'entraînement sera supervisé par le directeur technique; un entraînement de gardien de but, suivant l'approche du F.C. Nantes, sera également offert. Info: www.soccerhull.qc.ca, 775-3155 ou ash@videotron.ca

Joueurs recherchés - softball

La Ligue de Softball Val-Tétreau est à la recherche de joueurs pour la saison 2005. Chaque équipe dispute deux matchs par semaine au Parc St-Jean de Bosco de Hull les lundis, mardis et jeudis. Le camp d'entraînement débute au début mai et la saison, le 16 mai. Info: Patrick 281-3742, Richard 771-7715 ou Pierre 568-9395 (Après 17h).

Camps d'été de basket

L'Association de basketball de Hull tient des camps d'été pour différents groupes d'âge, cette année, notamment ceux des Espoirs féminins et masculins (1990-91), le programme estival Dragons féminin (1989-90-91). Info: www.hullbasket.ca

Tournoi de golf - Hull Volant

L'association athlétique et sociale Hull Volant de Gatineau organise son tournoi de golf annuel sous la présidence d'honneur de Denis Gratton journaliste et écrivain. Le thème se fera sous les retrouvailles. Info: 776-2006 ou Benoît Boivin au 776-5405.

Stages d'arbitres - Baseball Outaouais

Voici les différentes dates pour les stages d'arbitres dans la région: Les 23 et 24 avril, puis les 7 et 8 mai de 8h30 à 17h à l'école secondaire Le Carrefour

(Bloc sportif) dans le secteur Gatineau (Grades n°1, n°2); Le samedi 30 avril et dimanche 1^{er} mai de 8h30 à 17h au chalet du parc Sanscartier dans le secteur Gatineau (Grade n°3). Coût: 50\$ payable en argent comptant seulement. Info: Serge Gauthier au 682-4275.

Tournoi - Les amis d'Alain

Au club de golf Relais Château Cartier, secteur Aylmer, le jeudi 19 mai, sous la présidence d'honneur de

Guy Lafleur. Coût: 145\$ incluant voiturette, lunch BBQ, cocktail, souper, vin et service. Date limite: 12 mai. Info: Linda Dewar au 776-0606.

Tournoi de golf - Arséo

L'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais tiendra le 4 juin prochain, au Club de golf Mont-Cascades, la 21^e édition de son tournoi de golf annuel. La date limite des inscriptions: 27 mai. Info: 643-6663 ou

www.arseo.qc.ca

Tournoi de golf - UQO

L'Association des diplômés de l'Université du Québec en Outaouais tient un tournoi de golf le vendredi 13 mai au Club de Golf Kingsway, secteur Aylmer. Coût: 75\$ (golf, voiturette et repas) avant le 2 mai. Par la suite, le tarif sera de 85\$. Info: 595-3971 ou www.uqo.ca/diplomes-partenaires/diplomes.

OCTO
AUTO SERVICE PLUS

vous souhaite la bienvenue!

Entretien mécanique du printemps en 50 points
(incluant changement d'huile, max. 5 litres)

49⁹⁵\$

- Mécanique générale (diesel-essence)
- Alignement
- Silencieux
- Air climatisé
- Radiateurs

Pneus disponible: Dépositaire YOKOHAMA

Consultez votre mécanicien de famille!
Christian Brunet, propriétaire mécanicien

135, boul. St-Joseph, Gatineau
(secteur Hull)

Carrefour giratoire
(St-Joseph/Montcalm)

777-5915

Propriétaire-locataire : Tout pour de bonnes relations

BEL ÂGE
magazine

Natalie Choquette
une diva très colorée!

Vos droits

- Marges de crédit personnelle et hypothécaire: les pour et les contre
- Comment régler les conflits propriétaire-locataire

Hormonothérapie
Oui ou non?

Tourisme
En train au cœur des Rocheuses

Jouer au tennis
Un bon service à se rendre!

Mai 2005 3,25 \$

Abonnez-vous au 1 800 780-0181

Marché Frais

www.marchefrais.com

ORANGES
NAVEL
grosses, sans pépins

69¢
lb
1,52 \$/kg

Produit des États-Unis
Cat. # 1

FRAISES

Arrivage frais de la Californie

97¢
contenant

Épargnez
1,00 \$

Produit des États-Unis Cat. # 1

**POMMES
de TERRE**

Île du Prince Édouard
Canada #1

PRIX
INCROYABLE

69¢
sac
de 10 lbs

TOMATES CERISES

Produit des États-Unis
Cat. # 1

97¢
contenant

**ÉPINARDS ou
PISSENLITS**

en botte

Produit des États-Unis
Cat. # 1

97¢
la botte

**MINI
CAROTTES**

Prêtes
à manger

97¢
sac de
12 onces

DÉLI DU MARCHÉ

SIMILI POULET

Lafleur

49¢
100 gr
2,22 \$ lb

FROMAGE ST-PAULIN

Agropur

1 69\$
100 gr
7,66 \$ lb

DINDE SANS GRAS

Schneiders

1 99\$
100 gr
9,02 \$ lb

POISSONNERIE LAPOINTE

**SAUMON
ROYAL
SAUVAGE**

Fondé 1967 • Founded 1967

17 99\$
lb
3,96 \$ 100 g

BAR À SALADE

JUMEAUX de BONNE SANTÉ

Marché Frais

Mini salade avec
mini bols de fruits

3 99\$

BOULANGERIE

PAIN BELGE

1 47\$

ÉPICERIE

CRÈME SURE

Sealtest
Régulière,
Légère ou
Sans gras

500 ml

1 47\$

FROMAGE COTTAGE

Sealtest

1%, 2% ou 4%

500 g

1 97\$

JUS d'ORANGE PUR

Sealtest

1,89 litre

1 97\$

HULL

320, boul. St-Joseph
(Galleries de Hull) 771-3132

SERVICE DE TRAITEUR ÉLECTRONIQUE
Visitez www.marchefrais.com

Lundi et mardi de 8 h à 18 h Merc., jeudi et vendredi de 8 h à 21 h

Samedi de 8 h à 17 h et dimanche de 9 h à 17 h
PRIX EN VIGUEUR DU 24 AU 30 AVRIL 2005

*Nous nous réservons le droit de limiter les quantités